# TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER B. C. AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092 ( SATURDAY, SEPTEMBER 4th. 1920 ) P. O Box 260

Volume 15, No. 35
Twelve Six-column Pages
$9.75 Per Year

**本報特啟**

六月叁十号本報因更換大印字機經已停版曾於報章宣布間有閱報者未及詳閱紛紛來函下問理應逐一答覆奈公務紛紜未暇奉覆現更換大機工程完竣七月十九号照常出版諸君再閱便知勿以遲敎見責。甚

司理部披露

# 大漢公報

中華民國九年九月初四日

夏歷歲次庚申七月廿叁日

十五卷)星期六卅五號

本報價目本埠派到每月收銀七毛五若派不到貼郵票寄上每月收銀壹元英屬各埠及美國每年收英金九元七毛五半年五元二個月二元七五一月 元中國及外國每年收英金十二元除禮拜日外皆按日呈閱無論取閱久暫報資均仰先惠空函定閱恕不奉呈 本報特啓

## 論說

## 敬告我台山僑胞

（香譜）

吾人置身於社會中。當爲社會謀公益。然所謂公益者。不但。益於己。實有益於公衆也。公益之事不一端。而尤以興學爲最急務。學校興則人材盛。人材盛則家國强。此固人人之所共知也。書曰。知之非艱。行之維艱。若明知之而不行。是謂無公益心。第執途人而語之曰。汝無公益心。彼必不任受。而且强者怒於言。弱者怒於色。何也。蓋人無公益心。直社會之蠹爾。曾是人也而肯甘受此惡名哉。吾因之而有感焉。吾台爲建築中學校舍。旅加邑僑。担任籌欵倡辦以來。已歷數月。着着進行。不遺餘力。源源捐欵。俱有同心。據遊員之佈告。各埠僑胞。人人踴躍。立成鉅欵。可喜孰甚。然撿閱捐册。不過千餘名耳。查我旅加邑僑。實有萬餘人。是則已捐者祇居其半。其未捐者尚有多數。或者僻處各坑。交通上實有未便。或則傭工於各漁業公司。及各街口。未暇出埠。故致此也。雖然。聞道有早暮。行事有遲速。凡捐欵者分多少。不分先後。已捐者固屬見義勇爲。未捐者亦必富仁不讓。而及其成功則一也。乃光陰似箭。歲月如流。一彈指間。而已屆九月三十日繳部交欵之期矣。吾於是爲我至親愛之僑胞告曰。凡已捐者速將該欵繳交。使得彙滙總堂。存貯銀行。其未捐者卽速努力多捐。使得早日籌集興築。以成偉業。人之欲善。誰不如我。古人如詔我矣。今茲善舉。所益最大。益於公衆。亦益于自己。誰無子姪。誰無兄弟。異日培養成材。入則光宗耀祖。出則定國經邦。以云獲益。孰大於是。試觀鄰邑善士。尚有俠助之心。豈難侍姬。猶存慷慨之氣。矧同爲台山之人。卽同受斯校之益。既同受斯校之益。不當同盡一分之力乎。前十餘年吾在美國三藩市。曾參觀士丹佛大學校。聞此間人語云。此係嘉省鉅富翁。士丹佛一人所獨辦。富翁祇有一子。十六歲而夭。嘗語其父曰。吾有如許家財。當專以之辦學。噫。此子如得永年。其所爲公益。豈易量哉。其母最後歿。除分卹親故外所餘家財。盡充該校經費。前者鐵路同盟罷工。富翁夫婦遊紐約。特用專車出來。抵步時全校學生千數百人。相率到站歡迎。其恩德及人之深者有如是也。此校既成。吾邑僑滿載榮旋。吾知斯校學生。亦必擁途相迓。以酬高誼。吾僑其垂聽焉

---

▼○▲**新機明 怡利公司**

**擴展打金生意之廣告**

本號揀選十足金葉正色紋艮製造唐洋時欵花草金艮首飾鑲作珍珠玉器鑽石及各等婦孺釵環頭上用品俱全所有金器物件均蓋有本號字印爲記永遠包換貴客光顧定造物件準可依期决無延悞舖在温哥華埠哥霖比街四百三十三號開張

范舜耕打金師在英屬雲埠多年伊所製造各等奇巧金器久蒙貴客賞識現由唐復回應本號 聘茲當新張伊始取價特別從廉坑上各梓里如有函件定造請照下列西字門牌寄來無悞

Sun Kee Ming Yee Lee Co. Phone Sey. 4048
433 Columbia Ave VANCOUVER. B. C

---

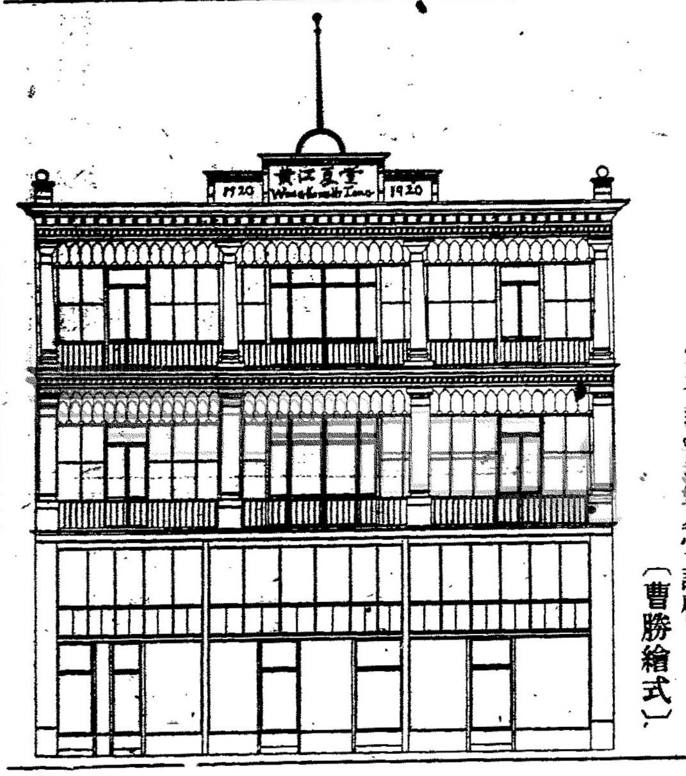
▼○▲**江夏堂定期止截白子會股份佈告**

啓者本堂集合白子會置業幸得兄弟踴躍認股人事已成今據公意所屬要將該樓增築 層以爲本堂辦事基址刻下經從事繪式以期速成至于白子會股份定於本年九月三拾號爲截止之期前發出股份部務希一律由截股期內繳回如有兄弟未認股者祈速認之依期交之勿失此權利可也

**茲繪備圖式以供衆覽**

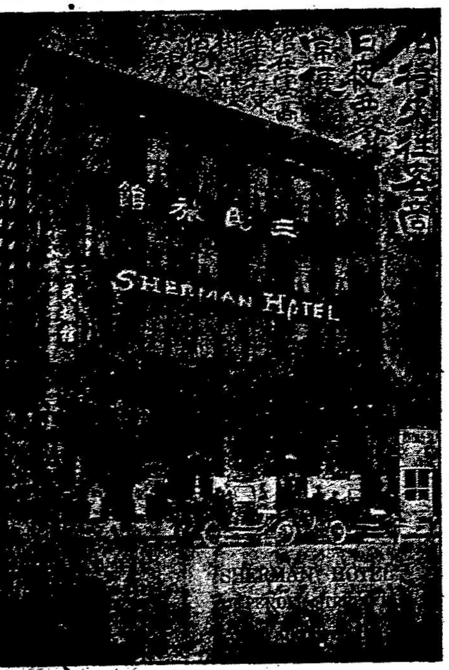
雲哥華黃江夏堂謹啓

（曹勝繪式）



---

**（三民大旅館）**



MERCHANTS BANK
OF CANADA
**華人事務部**
436 Columbia Ave. Vancouver B. C.

本銀行特設華人事務部專爲利便華人起見如各坑各埠諸君或有滙兌或貯蓄可將銀赤或郵局票直寄來本銀行用華文英文均從其便定照函妥辦即將收據幷函覆答一切加屬孖氈銀行謹佈

資本公積共壹千四百萬
分行共三百餘家

**委路慎雙靴舖**

門專售女靴
門專售男靴

委路慎

値年定價平沽

男女小孩各靴俱是上等材料製造特別減價實爲諸君之利益不多得之機會不防預買兩三對以便隨時應着明白請來察核價值是荷

WILSONS SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Street

新 米 又

Imperial Grain and Milling Co. Ltd.
Railway St. Phones Sey. 526-527
Canada Food Board License No. 4-517
VANCOUVER, B. C.

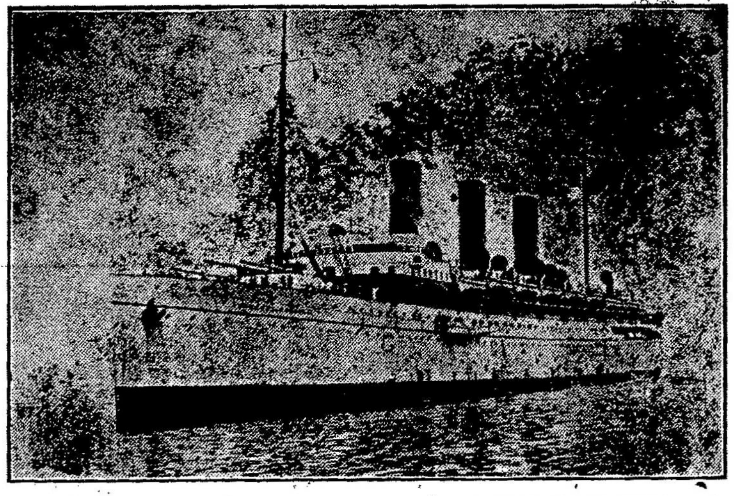
本公司向辦唐山絲苗言粘大帮谷近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙 華人字号光顧無論遠近單到即付價銀尤爲相宜 [redacted]

庵不蕃羅公司謹啓

# 四丕亞輪船公司

▲諸君 東旋

▲敬祈惠顧



（歡）（迎）（華）（客）

赴香港最近船期

| | |
|---|---|
| 日本皇后 | 八月十七 |
| 亞洲皇后 | 八月廿六 |
| 滿提高 | 九月十四 |
| 俄國皇后 | 九月廿三 |
| 日本皇后 | 十月十二 |
| 亞洲皇后 | 十月廿一 |

東亞客務總司理司徒旄謹佈

Seto More
Asiatic Pass Agent
C.P.O.S.Ltd.

J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.

## ▲本報休業通告

本月六日即禮拜一爲工人紀念日本報循例休業一天至禮拜二照常出版

## 本報專電

●●●●●●●●●●●●

**駐美公使顧維鈞與駐英公使施肇基對調已由命令發表**

●●●●●●●●●●●●

**粵桂兩軍在惠州附近交戰勢甚猛烈桂軍死亡多名**

●●●●●●

以上香港電昨日到

## 中外新聞

### 協約國侵犯德國中立之抗議

柏林電。報紙載稱。駐柏林俄國勞農政府代表哥柏博士。以協約國委員干預解除武裝並抑留越入德國境內之俄國軍隊。於德國中立有所侵犯。特向德國外交部長提出抗議。反對協約國委員之舉動。謂爲波蘭而許侵犯第三國中立領土。無以蔑視過此。請德國勿再許有此種干預發生。而尊重自國中立云。

### 嚴拿安福罪魁之情形

北京電。近日使館街之前後左右。緊以武裝軍警。懸有安福罪魁照片。且有拿獲人之賞格。如此嚴拿禍首。固不僅在使館街。第以使館街前後左右爲最重要地點。凡有汽車馬車之出入。時有盤查情事。但在使館街之界外。究屬不便。故有主張解去武裝。而用便衣偵探者。各方面對於禍首一未捕獲。均不滿意。

### 俄波和議續開問題之近訊

倫敦電。泰晤士報頃接瓦薩英人可靠方面消息。俄國竭望與波蘭迅速休戰。而邊境問題。不難迎刃而解。雙方開始會議之數日後。可望數決定。波蘭方面對於和議續開地點。無論在里威爾或在里加。均可遷就。故波蘭對於和議之態度。頗爲和緩。又聞俄國外交部長已致文波蘭外交部長。承認里加爲俄波續開和議之地點。

### 波蘭對于萊尼之野心

柏林電。據哥夫哥電稱。萊特尼亞聯傾注其全力。以保護本國領土。而防禦波蘭軍隊之侵犯。外交部長發出文告。據稱波蘭政府於綠萊特尼亞代表。表示友誼的和平的願望後。一面又飭令軍隊。佔領萊特尼亞領土。顯然互相矛盾。且波軍于邊境問題行將討論時。又攻擊萊特尼亞軍隊。

### 通州兵變後之懲辦問題

北京電。通州最近發生兵變風潮。曾經張作霖派兵鎮定。現在張氏主張將叛軍一律懲辦。據云不能實行其主張。因與徐世昌對於適當辦法之意見。未得一致故也。徐氏祇贊成鎗斃一二名之禍首。其餘概不株連。張氏則主張將全部叛軍。共一千五百名。概行鎗斃。但不知其結果若何云。

### 新芬黨人駁斥英人之言論

都柏林電。新芬黨之鼻祖克里弗夫氏。昨日答覆載在泰晤士報之愛爾蘭事務大臣克蘭胡特之談話。謂愛爾蘭事務大臣所謂愛爾蘭之無法律的狀態。實由少數團體釀成。使八成不欲脫離之愛爾蘭人民。得以脫離英國而獨立等語。此顯然淆亂外國輿論。而爲英國在佈拉斯頓牢獄所施恐怖手段之辯護。又謂英國會向新芬黨。提除獨立外。儘量可讓步。但新芬黨置諸不理云云。殊屬不確。蓋新芬黨未嘗接到此種提議也。

## 本埠新聞

### 黑婦紾巡捕臂奪銀

詩丕亞特用巡捕溪肥盧。昨晨偶躑躅於歐厘路。倏見黑婦姍姍而來。爲狀極怪。溪思戲之。乃就近而加以揶揄。婦忽動怒。隨舉拳將他痛毆。彼等孔武有力。竟把該警差打倒地上。復紵縛佢臂。旋伸玉手入溪衣袋。搜出銀紙一捲。值銀六十三元。即置於己袋內。從容颺去云。

### 森林又火燒

昨日下午。急皮蘭奴材木公司附近。叢林又起火燒。須臾蔓延周圍。熖勢驟烈。該木廠以有廿萬丈材木。散置其中。妨被火燃及。急招工人一百廿五名灌救。但已太遲無及矣。統共損失值資若干。尚未查明。但以平日全數貨物而計。合值銀五萬元云

### 搜獲曲京

昨夜一句鐘。片打街東門牌一百号住戶。被暗查攻入。華人臧某星聆聲。富即奔出街外。偵探隨後相追。嗣于某處將二人拘獲。牽同其住所。旋在房中搜出曲京數包。遂併解往捕房。俟官究辦云

### 北雲碼頭工人今日罷業

今朝八時起。北溫哥華碼頭工。實行罷業。所有皇家來往搭客船隻。概行停駛。市民此後過埠。須搭西雲舟艇。昨據工人監督悅文君稱。此次罷業。非兩方面得適當之解決。恐難時復工。昨天公司會設法招募無天寅籍之勞動者。己募雇得多少。惟富語彼等以所作之工。係承罷業者之職。時若輩即興然而去等語。後事若何容後再誌

### 瑣聞彙錄

匪徒墨摩倫。昨往桑綠奚少佐莫黎氏屋行窃。彼入屋之法。係用梯攀進樓上之房。不料甫到。爲某女郎瞥見。急大聲喊賊。墨驚而逃。尋偵探依女郎所形容。在某處將匪捉拿。解押捕房。聽候有司究辦。

## ▼◯▲鳴謝

弟前受傭於西人繩索厰不意一時失慎誤觸機器致將右手壓斃傷勢過重醫藥罔效卒將右手鋸斷因此不能作工兩年於茲金銀支絀衣食不繼幸賴親朋兄弟仁慈捐助舟資藉歸故國茲値航行期迫未獲踵門叩謝謹具數言聊申謝悃即候

均安

九年八月廿六日　弟馬存煥啓

## ▲◯▼寧陽餘慶堂啓事

啓者加屬寧陽餘慶堂捐建台山中學校舍原定九月一号以前繳簿本分所昨得域埠總所正董李勉臣先生來電說及總所派代表員到來本埠訂期新歷九月四五号合同繳部收欵請經手捐欵者從速調查未經捐欵者勸其捐之即將捐册及欵項齊交長付出總所俾得將捐欵存貯銀行爲盼此佈

## ▼◯代鳴謝

啓者兄李濟[illegible]前者因年老血弱病魔糾纏屢醫不能見效蒙本埠手足據情函懇致公總堂發出緣部勸捐舟費俾得回里就醫茲于四月杪收到致公總堂來信內夾赤紙一張共該銀三百一十八元九毫九仙連蘭拿埠捐欵在內據稱此欵乃是各埠手足樂助李濟[illegible]兄舟費之用先兄在世時收到此銀感激無限屢言各埠手足具此矜憐之心如此大德沒世不忘云云弟等即代定沽滿始固船位着其旋里豈知事與願違屆時先兄病体加劇且不能舉步即將該船位退回公司旋將先兄車入西醫院調理冀其病體稍愈隨作歸計不料入院數天葯石無靈忽報逝世即日成殮除塟費外所餘存欵經由李奕柏手代行滙歸先兄家[illegible]收貯並着將該銀爲其子完婚之用他年先兄子孫蕃衍自當昌茂悉藉各手足之力矣此則存歿均感蒙李隴西堂各昆仲助來之欵概已收到統爲代謝

▲茲將各埠致公堂捐來銀數目列左

山步崙二十元零九仙
占尾利市十二元五毛
欵汝五元五毛
列必珠五元五毛
尾利愼血九元七毛五仙
汝利順十五元五毛
片市阻坡二十元
魯市崙四元二五毛
升卡曉坎問頓一十貳元二毛五仙
遠蘭頓十一元二毛五仙
云寧十元零五毛
蘭拿四十二元五毛
域多利總堂二十二元
黨近十元零二毛五仙
卡技利二十二元五毛
錦碌九元
企蓮打七元[illegible]毛
二埠五元五毛
滿地可公堂五元
笠巴市篤二十七元三毛
不堪文[illegible]元
宛城[illegible]元
雲高華二十二元
城埠達權社四元七毛五仙
始路八元零九仙

弟李奕柏　濟英　崇炤　李罩等代謝

## ▼◯▲催繳宛城致公堂緣簿

本總堂前爲宛地辟致公堂集股購置磚樓一座事曾分發緣簿于各公堂請各會員踴躍認股以爲利益均沾迄今繳簿之限期已過仍有未見付回者用是再行通告請各公室于十月一號以前須一律將緣簿直接付回宛城公堂收入辦理可也

八月二拾五　域多利致公總堂啓

## 竺西氏應驗膏丹丸散

竺西釋氏。久證禪緣。精研医術。獨得真詮。慈悲濟世。名不虛傳。
懸壺海外。二十餘年。医理証候。奧止萬千。症無大小。藥到病痊。
花柳治法。尤爲萬全。毒根永斷。與世無偏。自製丸散。效驗如仙。
丹成九轉。名播八埏。僑胞購用。疾苦頓蠲。証書贊頌。累牘連篇。
萬家生佛。竊比前賢。各埠梓友。倘遇病纏。請將原委。詳列信端。
按症發葯。決不稽延。郵費自理。藥金惠先。謹此佈告。惟照不宣。

Chuck Sai, 908 Grant Ave San Francisco Cal. U.S.A.

◎仙方參茸特別戒煙茶葉每兩沽銀叁員伍毫（並無煙質自然斷癮）

●參茸海狗腎固腎止遺精丸仔　每兩二元　每料廿二元
◎參茸海狗腎固精補腎衞生大丸　大合二元　小合一元
◎男子夜夢遺精丸每兩一元七毛　全料十九元半料十元
◎參茸四寶補腎興陽種子丸仔每兩二元　每料二十三元
◎參茸四寶壯陽種子雙料固本衞生丸　每合銀一元二毛
◎加料參茸五寶壯陽種子大補丸每兩三元　半料十八元
◎參茸武溪壯氣血大補衞生丸　大合一元五小合七毛五
◎參茸武溪壯氣血大補丸仔　每兩一元五毛　半料九元
◎補腦安心寧睡養血丸　每兩一元六毛　半料九元
◎參茸補天還少丸雙料每兩一元五毫單料每兩一元二毫
◎寶入血寒止白帶至寶丸每兩價銀一元六毫　半料九元
◎治勞傷止咳血吐血丸仔　每兩一元五毛　每半料九元
◎化痰止咳順氣丸　每服三毛五每兩一元八毛
◎順氣止咳無憂散　每樽銀三毛
◎痰喘哮喘扯氣化痰丸　每包三毛　每大樽七仙
◎除痰止咳如聖丹　每樽銀三毛
◎內消痰癧痰核入寶聖藥散　每大樽二元　小樽一元二
◎打國頸核痰癧消芒菓瘡科生肌膏藥大級一元四小六毫
◎通利大便養血丸（食之日日有來不是瀉丸）　每兩二元
◎化毒去腐生肌白砂珍珠紅藥膏　每合一元八毛
◎外科止痛腫消丸（菜藥濟料當合）　每服一元
◎治遠年爛脚生肌藥膏　大合四元　中合二元
●正眼砂除点膜退紅筋光明眼藥大樽一元三毫小樽七毛
◎除点去膜退紅筋光明眼丸　每服五毛　每兩三元
◎清肝止痛退紅筋除点膜眼丸　每服五毛　每兩三元
◎珍珠鹿尾兇補腎光明眼丸　每兩二元五　半料十五元
◎男女偏正頭風止痛丸每服四毛　每兩二元　半料十元
◎男女心痛肚痛丸　每服三毫五　每兩銀一元八毛
●[illegible]日久眼[illegible]白雲藥水　每樽五毛
◎除外感傷風去濕祛萬病固春散　每樽銀三毛
◎婦女調經止腹痛萬應丸　每合一元一毛
◎婦科調經孕育種子大補丸　每合一元二毛
◎治小腸疝氣痛消核丸　每兩一元四毛半料八元
◎壯[illegible]丸　每兩一元五毛
◎內消花柳牛王瀉毒止痛丸　每服銀一元
◎應驗花柳瘡毒珍珀丸　每服一元每兩八元
◎花柳入骨骨痛內消疔瘡丸　每服一元　每兩八元
◎內消花柳解毒丸　每兩一元五毫　半料九元
◎花柳初起白濁止痛內消丸每服三毫五每兩一元八
◎止日久白濁收濇丸　每服四毫五　每半料十元
◎止日久白濁補身丸　每兩一元六毛　每半料九元
◎日久花柳身虛扶元解毒丸　每兩一元五半料九元
◎花柳毒後補養氣血補身丸每兩一元七　半料十元
◎鹹瘡爛肉消腫止痛生肌珍珠散　每樽二元
◎內消痰癧痰核入寶聖藥丸　每兩二元半料十二元
◎搽內外痔止痛內消牛王散　每樽銀一元八毛
◎內消痔漏止大便痔血丸　每服四毫　每兩一元五
◎驅風濕除痺痛新睍膏藥　大張七毫　小張三毫五
◎打風濕除腰痛脚痛消腫膏藥　大張七毫小張三毫五
◎風濕骨痛脚痛丸　每兩二元四毫　半料八元
◎寬筋活絡除軟痛促步養血丸每兩一元二半料七元
◎少林寺還魂跌打消腫止痛散　每樽一元
◎出痘仔毛疔癬痘散　每樽三毛五
◎殺蟲止痒除濕痛洗身藥水　大樽一元五小樽一元
◎消毒止痒去皮膚濕毒搽藥水每樽由四毛至一元二
◎消蟲止痒除皮膚濕毒珠片散　每包銀一元
◎搽除日久頑皮癬癩藥油　大樽三毫五小樽二毫五
◎立即止痛散有痛者食之即止　每包三毛五

### 竺國良醫名流廿紀　西方活佛道濟群生

大國手竺西氏先生鑒。弟來游英屬。水土太寒。身被削伐。每見小便頻數。大便虛結。尿後点滴。清精隨來。夜夢遺洩。目眩耳鳴。四肢乏力。作事維艱。種種現象。實屬無疑。素聞先生醫術神奇。爰將病源詳述。請參症訂方。賜來丸茶。服後夢遺略止。小便赤疏。再取藥一次。而諸症漸愈。又蒙付來利大便丸。海狗腎四寶五寶等丸。僅數禮拜。即收全功。可知先生用藥得當。名不虛傳。謹上數言。以爲之頌曰

博矣哉先生之醫學歟。妙矣哉先生之醫術歟。先生妙悟禪機。精持戒律。業紹軒岐。心同仙佛。醫界之良。寰球無匹。壯游北美。關懷民物。實藥爲名。濟人爲實。丸散膏丹。功難盡述。愈我遺精。祛我夙疾。恩德淵深。聲名洋溢。

旅英屬台山弟丘淮聲拜題

### ◯◯花柳疔毒　一掃而空

竺西氏先生大鑒。復啓者。弟前染花柳疳疔等症。餘毒未清。近來復發。遍身起粒。骨痛難忍。上四禮拜。得接付來花柳拔毒珠珀丸。花柳疔毒入骨丸等。即照服食。三三天之後。大見功効。至一禮拜之久。果然藥到回春。其毒一概不見。眞其效如神也。知關垂念。特此函知。並謝大德。

旅巴拿馬埠弟蕭瓊瑄上言

### ◯◯痔痛便血　藥到回春

竺西氏先生鑒。啓者。弟前染痔血之症。蒙付來內消痔痛大便下血丸。并水茶數劑。曾經照服。症已全愈。茲付上銀伍大元。祈爲晒存。以作茶煙之資。感謝先生之功不淺矣。耑此並叩

大安。

英屬李奕攀上言

### 竺西氏先生精醫外感傳裏骨痛欬血海外無雙

弟趙裕寵。前因不慎風寒。染外感傳裏之症。以致欬嗽。痰中有血。潮火骨痛。辛苦難言。數易中西醫。莫能奏效。久聞竺西先生。名揚遠近。凡求醫者。百病皆瘳。奈雲山遠隔。就診維艱。病已至此。不得已覓兄弟扶持搭車出埠。即延先生到診。蒙先生細心參訂。按症發藥。即晚食茶一包。丸一服。便能安睡。次日即能步履。與好人無異。三日後。咳血潮火骨痛一概消除。今者復回羅笠。飲食如常。精神充足。活命深恩。永拜先生之賜矣。謹登報章恭謝。并爲僑胞告曰。染病不憚辛苦。擇醫總要精良也。

羅笠埠台山弟趙裕寵恭頌

## ▼山巴倫公堂通告

啓者本月二三号即舊曆八月廿二日爲本堂及本社兩週紀念屆期敬請各埠致公堂各昆仲到堂指示一切幸勿吝玉爲禱

九月　日

山城致公堂聯英社仝人啓

## ▲駐維城籌建廣州先烈祠總分局通告

爲通告事本局連日集議籌捐事宜隨舉定林立業先生爲駐東協助籌捐員偕同黃伍二公出發就日啓程特此通告即仰各埠公堂昆仲預備妥爲接洽是所切盼

九年八月二十八日特啓

## ▲滿地可李隴西堂佈告

啓者本堂建樓告成內設教和閱書報社謹擇陽曆九月二拾五號即（舊曆八月拾五日）舉行開幕慶典仰各昆仲屆期賁臨助慶無任盼切

民國九年八月廿六日

旅滿城李隴西堂仝人啓

## ▼致公總堂通告

爲通告事案照根本章程中歷七月二拾五日即西歷九月六號爲我洪門五祖誕期是日應舉行慶祝以誌紀念爲此合行通告各埠分堂昆仲遵照辦理切切此告

民國九年八月二十四日

頃審城巡捕。以前警察隊長墨黎氏辭職後。自應委人繼任。因致書市長基慮。表明意思。畧謂現在警察部上級官員。具有資格爲隊長者。亦有其人。即同國軍官中亦有合此地位者。目前事務紧多。應請市長于上列人物中物色其一充任云。

## ▲加屬新聞▼

### ◎◎◎歡迎黃伍兩先生紀盛

黨近函云。黃石公伍梓南二君。爲籌建省城五祖先烈祠事來遊加屬。水陸奔馳。功高望重。全人久欲聆偉論。于昨八月二十二始由城埠致公總堂林英羅偕全黃伍兩公光臨。渴望始慰。是日在本堂開歡迎大會。各昆仲遠近咸集。座爲之滿。首由主席黃世利君宣佈開會理由。隨請黃伍林三公相繼演說。國事黨務。各有發揮。每次演畢。掌聲雷動。似有無限之感刺也者。再由書記趙豪君致答謝詞。并宣布散會。是晚復設宴於本堂。賓主極歡。席間提倡捐欵四百餘員。因工務未克蒞會者。尚不在內。人心趨向捐欵踴躍。將來廣州致公堂之堂皇。黨務之發展。固意中事也云云。

車梨役訪函云。本埠致公堂同人。聞黃石公伍梓南兩公之至。即開歡迎大會。先派書記黃派實與各叔父等。即備自由車。同到車頭迎接。偕行有城埠總堂議長林君立榮。相見時行握手禮。先在舊埠拜謁各商戶。然後直到公堂稅駕。若談片時。再到新埠各商戶拜謁。至五點鐘演說。先由臨時主席陳君孔麟。宣布開會理由。隨請黃公石公發揮。將籌建廣州先烈祠之所由始。與建祠後之效果若何。詳爲昭示。次請伍公梓南演講。其大意建成五祖祠。不但爲崇德報功。並啓發後人愛羣愛國之熱誠云云。林君立榮畧謂係奉總堂之命出巡。爲振興堂務起見等語。每次演畢。掌聲雷動。至晚八點鐘開筵暢叙。賓主聯懽。此會亦可作羣英會云云。

### ◎◎◎加拿大八月份之稅入

柯京三日電。上月份全月戰爭稅及奢華稅總數。經已發表。較客歲八月加多六百三十二萬元。致各稅概括計算。則爲一千一百三十七萬元。比舊年八月。則多八兆餘元云。

### ◎◎◎報界代表團之行踪

沙市吉寸電。頃英屬各地報社代表團。由西附車抵埠。諸團體經陸續開會歡迎。初三日來賓承沙市吉治溫大學校長之請。赴校演說。代表領袖賓謙氏。首登臺發揮偉論。畧謂英邦教育。進步殊速。充分發達。吾儕此次遊歷。曾細心考查加拿大教育制度。所得甚多。回國之後。行將以此爲好之制度。介紹于本國學界。用師所長云云。

## 各國新聞

### ○○○日本飛家行跌斃

卅日東京電云。日本軍官飛行家朋有縣山。今日乘駕飛船騰飛空中。忽爾失事。墜下於地。當時跌斃云。

### ○○○潛水艇遇險

紐約二日電。昨此間接得某輪由駛打中傳來消息。美國五號潛水艇。頃在低黎咸角附近。因機器破壞。沈浸水中。方遇變時。當經艇長即刻致電陸上求救。旋澳蘭他船駛往。將一併舟員三十名救起。他們雖被困舟中。有三十五小時之久。幸俱無恙。有一鮀會云。

### ○○○黑人拒捕被格殺

美國士卜觀電。有黑人名賓彌者。年齡廿四。禮拜三下午。因私帶軍器於身。圖謀不軌。被警員亞夫利偵出。向伊搜查。賓忽開鎗向亞轟擊。該巡捕爲保衛自己起見。亦返鎗對擊。彼此抗衡。計亞氏凡轟三響。始將黑人鎗斃云。

### ○○○小民鬻子救餓寒

北京三日電。據傳來消息。此間附近某地。因飢荒影響。哀鴻徧野。嗷嗷待哺。小民爲維持衣食。迫將子女鬻與富家。其身價之低。有令人異常驚愕。計十歲女孩。祇值銀十圓。情形若斯可哀實甚。目下慈善各團體。己具呈內務迅即設法救濟此等難民云。

### ○○○倫常巨變

美國天他省惡頓電云。西童哥流。年拾四歲。昨日因鎗斃其父。被差拘逮。伊直認弑父不諱。並供因聞母言父將吾兩兄殺死。恐予亦被其殺死。即以短鎗桿授之於我。並教以殺父之法。以保我性命。予遂持鎗向父轟擊一響。彈已命中。倒仆於地。母即扶我之手。再發數響。務置父於死地而後己。現子則押監候審。母則因什瘋人院候醫生查驗云。

### ○○○電車罷工

卅日紐約電云。布碌崙街車工黨。因要求加給工金。不能如願。昨已停工挾制。今早有工人百餘萬。返工操作。均無街車附搭。諸多不便。雖有自由車及馬車等接載行人。惟人數衆多。車不足用。現工黨未允派代表與公司議和。據公司人云。如工黨必要加給工金。公司勢難支持。今惟有另僱新工。并請差保護。照常開車云。

### ▼○▲有舖出賣

啓者僕因遲日遷往美國波士頓埠居住。今欲將平素所開之涼水舖售賣。該店在森辰街二百零八號樓高三層。價銀一萬元。如合意者。請來面議。

Mr. Hodge　208 Simpon St.

坎人葛治啓

### ▲○▼本報僱用執字工人

本報宜僱熟手執字工人數名薪金從優如意者請來面議或函商亦可

**孖氈銀行今朝（每百）八十五元七**

### ▼○▲雲高華埠鐵城崇義會第六期新任職員一覽表

▲評議員

胡耀垣　孫鴻章　李煥球　吳潤衆

程維談　楊朝興　林瑞和　梁桂元

鄭慶棠　楊林隸　孫正邦　黃義

楊炎新　何卓培　伍玉瑨　李全棣

吳景錫　黃乃新　梁德　梁晃

林會晉　林文燦　陳旺　吳銘輝

▲幹事員

林月嵩　黃泗　高己丑　梁西養　馬門潤　林志輝　黃瑞庭

林貽煥　吳壽頤　林天穎　林北耀　鄭信寬　陳有　方桂志

朱永盛　張澤斌　吳四季　鄭流　黃耀　林敏驗　余潤祿

陳容漢　李西成　黃文輝　黃門德　梁錫南　蘇何淡　阮載

鄭華操　蕭其勝　雷章發　歐炳貽　賴昆　錢結　黃錦全

陳縣　李添　吳賀滿　張永　嗅品廷　蕭西

▲庶務

梁成强　蔡壽衍　連華炳　黃畛生

梁帝順　陳榮基　蕭澤光　鄭華樂

雷照　陸啓燦　黃桂添　黃筝

雷有生　鄭容結　李邦喜

雷健崧　林華　盧銳

孫寶山　雷才　鄭關慶

### ▼○▲雲埠廣東學校鳴謝捐欵

茲將熱心興學捐助本校開辦費之僑胞謹誌於下以彰盛德而表謝忱（概不稱呼）

曹美定捐二十員　雷學溢　孫正邦　李世璋　伍金海

雷宜鍪　蕭焯雲　燉森　香港公司　林成　梁裕昌

各捐十員　高顯基捐六員　林德紹　陳宜耀　馮昌珠

王永芳　湯鴻奐　劉昶初　永利昌　和益　伍根廷

林奐有　美綸號　林煥廷　曹桂芳　鄭沛初　方文瀾各

捐五員　李苗四員　梁雲　黃芳　蕭煜光　李派棠

李煥麟各捐二員　孫昆　李霖　李萬隆　黃弼

梁滉　曹德祥　劉昌　黃筝　劉蔚成　阮麗朝

雷萬添　鄭寶琪　沈惠民　伍有桂　源生泰　和利

楊廣昌　曹浩培　李成寬　伍尚義　黃波　同仁堂各

捐二員　周文煜　員牛　周康權　鄭炎　林振魂　和安

高榜　經綸　昌盛　李北樑　西人美利市　趙屏珊

蕭桂榮　黃文德　民興公司　蕭煜欽　曹沛　劉漢權

劉生利　周甜　劉輝明　王炳泉　周連　趙祥

曹炳　劉喜揚　劉炳財　孫漢興　李廣逵　周金元

劉東源　高利　鄭添各捐壹員　李雲扳　劉貫

梁東　馮永贊　周金順　周添　梁文好　高官喜

各捐中員（其未繳簿者容日再登）

民國九年八月卅日　廣東學校謹布

### ▼◎▲金門致公總堂通告

啓者邇來堂務大加發展惟洪門人士散處殊方結合團體本總堂爲美洲之總滙特敬告各分堂將貴堂住址付郵寄來俾本總堂得以隨時通訊而堂務自能推行盡利特此佈告

CHEE KUNG TONG
Chinese Free Mason 36 Spofford Alley
San Francisco, Calif., U. S. A.

---

自由客車出賃日夜開市
Republic Taxi & Co.
Phone R. F. 779
432 Columbia Ave.
Cor. Pender St.
VANCOUVER B. C.

啓者本公司置備新式自由客車三輛專爲利便僑胞遊玩迎送客商起見如蒙光顧定當隨時應命且取價克己快捷異常車停在內三二卡林比街角即就利剪髮所門口處
喊線RF七七九
共和客車管車人　李衛　傑華　曹添　謹啓

云哥　廣裕隆　巴埠
KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East
Phone R.F. 785
VANCOUVER, B. C.

本號厚集大資本開設在片打街東門牌一百三十七號專辦祖國大宗油米京果海味蘇杭雜貨參茸牛熊藥材日逐必需之貨品種種色色樣樣俱全發行零沽價極相宜遠近諸君光顧備極歡迎幸留意焉
▲本號（講線）RF七八五
司理關崇頌、頤　全啓

### ▼○▲坎拿大（木瓦業華工聯會的催收）月費通告

我們木瓦聯會成立直到如今已經有一年多了在這時期當中對于工人的利益也都盡力去展說到工價一層一天比一天多了說到苛例一層也漸漸減少了照這看來豈不是我們聯會絕大的成績嗎但是工人的利益全靠我們聯會來發展然而我們聯會的經費也靠工人來維持這是相依爲命的但我們會員的月費按月交來的人固有而積欠未交的人却也狠多現在我們聯會因爲要擴張會務用欵狠急望大家皆本入會的熱忱踴躍捐納如見那瓦廠有代表的請交代表代收如沒有代表的請直接交來休要放棄才好

聯會通

Chinese Shingle Workers Union of Canada,
P. O. Box 564　VANCOUVER, B. C.
一九二十年八月三十日

麗生號金銀首飾
LAI SANG CO.
432 Carrall Street
P. O. Box 586
VANCOUVER C.

本號在溫高華卡盧街開張已閱十有餘年所有金器首飾等件莫不異常精緻久蒙各界僑胞信仰恐坑上仍未及遍知特登廣告希爲留心光顧是盼
司理人葉曉初特啟

現時遷往緬街夾片打街孖尾梳銀行二樓五號房
溫金有狀師樓
◀料理衙門移民局事務▶
W. A. Cumyow
Office Canadian Bank of Building 501 Main St. Con Pender
Vancouver, B.C.
內照常辦事有蒙委託請移玉面商
溫金有啓

▲新張廣告　益昌隆
茲者本店專辦唐山蘇杭油糖酒米京菓海味各江鮮明什貨俱全諸君光顧定必價值取廉以圖久遠交易接滙香港書信銀兩快捷異常妥當無悞
舖在溫哥華廣東街門牌三號
講綫四壓一〇〇三
Yick Chong Lung
P. O. Box 213
Vancouver, B. C.
益昌隆號
司理人鄭夏披、爵榮

### ▼催基本金

啓者衛約社之基本金懇請各昆仲早日將捐欵清交玆公議展期限至西歷十一月內繳簿止截倘逾此期限仍未遵繳即按名發回鄉中依利源亨第十六條欵行之每年加息計至其熱心超越加捐者亦宜趁早將其軟相片寄來溫埠廣東街門牌十六號恒信號將來撮影以誌其熱誠特此預聞

民國九年八月日　衛約社啓

# 永發藥房

本藥房在美洲金門埠板街門牌五百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造懸壺丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君欲來診參者可將該症詳細列明付來取藥定當從速訂藥付上俾患症者早得全愈焉　醫生劉小初謹啓

| | |
|---|---|
| ○補腦壯腎丸 | ●每樽五元 |
| ○壯陽長大丸 | ●每樽五元 |
| ○寶藥補血丸 | ●每樽五元 |
| ○內傷吐血丸 | ●每樽五元 |
| ○風濕骨痛丸 | ●每樽式元 |
| ○拔毒生肌膏 | ●每盒式元 |
| ○腳氣腫痛丸 | ●每樽五元 |
| ○花柳除毒丸 | ●每樽五元 |
| ○花柳疔毒丸 | ●每樽五元 |
| ○立止壯痛丸 | ●每樽二元 |
| ○立止心痛丸 | ●每樽二元 |
| ○立止勾虫丸 | ●每樽二元 |
| ○哮喘咳氣丸 | ●每樽二元 |
| ○開胃化滯丸 | ●每樽二元 |
| ○止瀉虛濁丸 | ●每樽五元 |
| ○眼科萬應丸 | ●每樽二元 |
| ○婦科調經丸 | ●每個一元 |
| ○立止安冷丸 | ●每樽二元 |
| ○攝紅消毒丸 | ●每樽二元 |
| ○人參十全大補茶 | ●每一包二元 |
| ○雙料半補清茶 | ●一包一元正 |
| ○廿年舊清遠茶 | ●一磅一元 |

| | |
|---|---|
| ○補腎壯陽丸 | ●每樽九元 |
| ○參茸壯血丸 | ●每樽六元 |
| ○夜夢遺精丸 | ●每樽五元 |
| ○化痰止咳丸 | ●每樽二元 |
| ○皮膚止癢膏 | ●每盒貳元 |
| ○拔毒痔漏膏 | ●每盒二元 |
| ○花柳白濁丸 | ●每樽二元 |
| ○花柳骨痛丸 | ●每樽五元 |
| ○花柳解毒散 | ●每料五元 |
| ○立止頭痛丸 | ●每樽二元 |
| ○立止暈浪丸 | ●每樽二元 |
| ○大便下血丸 | ●每樽二元 |
| ○小腸氣痛丸 | ●每樽二元 |
| ○斷根臭狐丸 | ●每樽二元 |
| ○跌打刀傷散 | ●每盒五元 |
| ○萬應膏藥 | ●每張五毛 |
| ○參茸戒烟丸 | ●每樽二元 |
| ○立止鼻血丸 | ●每樽二元 |
| ○人參大蛤蚧茶 | ●每包二元 |
| ○人參鹿茸大補茶 | ●每茶二元 |
| ○參茸武溪茶 | ●一包二元 |
| ○參茸補血氣浸酒藥 | ●每料十元 |

丸散大多不能盡錄凡各埠里惠顧請向近埠之信局或銀行買匯照西字付來無悞　付藥郵費買者自理　○代每

## ▲名醫妙藥　立見全愈

啓者弟前染腎虧之症四肢無力腰刺頭暈雙耳常鳴夜多小便久流虛濁陽事不舉食不消化每服中西之藥並無功效後買永發藥局腎虧補血丸一樽服之今已病症全愈弟感其再生之恩無以爲報謹字數言登報俾有病者知所問津焉

士加古埠新寧梅宗邦恭頌

## ▲醫花柳症　天下無雙

啓者予前染花○白濁之症遇身疔毒遇身瘙痕四肢骨軟屢治未痊後付銀五元取永發藥局自製花○除毒丸壹樽服之果然應驗如神立刻全愈此乃天下無雙花◎靈丹也予感先生厚恩謹序數言介紹俾有疾者知所問津焉

古巴灣城新會將東生啓　○代柳

## 壯陽長大丸　眞係有功效

劉小初先生臺鑒啓者余因先天不足向來身體多病自發身以來陽事不舉見色莫論夜夢遺精常流不止四肢無力行動爲難形容憔悴屢服中西醫藥全無功效後到先生處方脉而服壯陽長大丸服之連服一樽今已病症全愈余多謝先生之恩故登報之介紹俾染疾者知所問津焉

金山大埠新甯黃飛虎啓

▲[illegible]▼

WING FAT 543 Grant Avenue San Francisco, Cal.

---

## ▼○▲催繳捐部

啓者本總堂前日代黨近周崧錦叔伯姜出募捐舟費緣部壹各處手足業捐繳回者已逾半　現崧錦伯歸期在邇待欵湊用其未繳部者仰祈速寄藥助將部繳回俾清手續可也

五月二日　域多利致公總堂啓

---

## ▼○▲馬叙臺恭頌良醫

嘗聞良相可能救萬民良醫可能救一方斯言誠不謬矣弟在點域操工因勞倦過度熱灼肺臟口舌乾燥咳嗽氣喘經數月群醫束手病勢危險由是前來雲埠請馬冠倫家先生由唐復聞延翰診治藥到回春前病霍除茲身體壯健如常先生誠良醫也特誌數言以申感謝並告同病者知所問津焉

先生寓福街乾豐號電話矢磨九、三六

---

## ▼○▲籌捐員出發佈告

爲通告事本局昨晚開全体會議舉定協助員周家職趙田林英羅鄭慶仰林德仁林立榮諸公一同伍黃兩籌捐員先從吻吱出發禮拜六直到比尹禮拜日到亩巴崙禮拜叁到亞板汝禮拜四到占尾利市禮拜五六到吻吱禮拜到黨近仰各手足預便歡迎禮節妥爲接洽仍聽該籌捐員電商到日期爲準可也

民國九年　八月十四日　域總堂籌捐局謹告

---

## ▼○▲林利玉桂廣告

啓者弟承家叔立仲由安南付來玉桂發售前登告白宣佈各梓里知而光顧者不少後因旋唐歇業今又復回仍受家叔委辦之責現付有大帮玉桂新到中有最好正燕子山老樹野桂一枝形色極蒼老堅怪家叔名曰神桂能治百病無火能生有火能降功用如神云弟經試驗水如硃砂之紅味極清香可必無價之寶也弟不自私用此廣告倫蒙外埠僑胞賜顧可照下列西字付來無悞

云歌華片打街第一百零二號常樂坡舘林利啓

▲外寓通函住址

Lam Lee Leun Hing Fong 9½ Canton St.

VANCOUVER, B. C.

---

## ▲◎▼新發明戒烟藥又出世

啓者鄙人驚臨加爾多年所秘製戒烟藥水其功効非常久爲該中人所推許業蒙貴客購買戒斷癮者大不乏人今製之藥水勁力較前加倍敢信戒斷更爲神速兼無疾苦而發生故登報告知如貴客欲買者從下列門牌並銀赤寄來定必迅速付上決無阻悞

▲藥水價目　大樽二圓二　小樽二圓

每打購買　格外計平　郵費每一毛五　買者自理

▲代售處　雲埠廣萬生　協勝公司　域埠二合公司

▲總發行所民智牙科醫舍

▼廣萬生▲

Kwong Man Sang 218 Keefer St. Vancouver B. C.

▼協勝公司▲

Hip Sing Co. 236 Pender St. VANCOUVER, B. C.

●兼鑲各種之牙價甚相宜　●本醫舍電話矢無八一四五

**民智牙科醫舍福街門牌六百廿八号　醫學士雷夢熊啓**

---

## ▲嶺南酒樓重修開市廣告

嶺表騷人○○不少寄情于杯酒○○南方佳客偏多取樂于名茶　況際茲春色繁華○正名士買醉之候○○茲光綺麗○是雅人消遣之時本樓現加意修飾煥然一新○廚師精巧極山珍海錯之奇侍女周旋盡心悅神怡之樂　茲擇三月十二號開市○○即禮拜二日○深望親愛僑胞留心賜教○○俾極歡迎謹此奉告○○

中華民國九年三月吉日

嶺南酒樓主人謹啓

---

## 恒利照記

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品及各什貨俱全并有鮮金豬牛肉豬肉牛什四季瓜菜各樣罐頭等項發客刻以自象米豬宰製風腸臘味其味香甜適口大爲顧客讚美如蒙光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰諸君留心焉

HUNG LEE & CO.
Po. BoX 1416　61 Pender St. E.
Phone Sey. 4053
Vancouver, B. C.

▲喊線詩磨四○五三

司理人鄭華照謹啓

---

補救
士農工商終歲勤動其思想
操作頼精神爲之作用也思想
過度操作疲勞寔爲虧損之起
点若仍放蕩形骸迷戀花色
固有之精神破耗旋如遺泄
溺耳鳴眼花
腰痛肢疲
等病狀相
繼而發矣
英海外僑梓如有此弊
銷磨于前速圖補救于後
之藏補腦丸
我必
KAYSANG COMPANY 843 Clay Street San Francisco, Calif.
大料卅四元 中料十二元 小料八元 半中料三元
每盒一元
總發行所大埠吉生行

# 金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢縐時款男女花鞋顧綉綢巾送禮糖菓紙料炮竹器材案唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

並有頂靚大小皮夾袋各款皮夾碼時款上等西裝靴長短膠靴等

▲舖在片打街門牌七十七號

（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

---

▲▲▲〔注意〕同胞請看

[redacted]

## 特別廣告

我國僑胞。而本商匯銀回唐。皆欲即到即收者快。惟加拿大首中國人未設有匯兌局。向由西人銀行轉匯。但西人銀行所用收支時候。於我華人多有不便者。何也。該匯單到港。往銀行向收。要候西人對合來碼。出办房收要字號。担保方能拿銀。特阻者。須候半日。始得担保。[illegible]向無論遠近。均有[illegible]。特將設理匯兌。以本銀紙傳湯僑胞及商戶匯銀[illegible]。茲到港。隨時可以收取。或由電匯。匯總銀。取收。總匯人担保。阻碍特候。[illegible]如各內埠。祥里香匯。由信。[illegible]折紙付來。並所收匯兌。由信[illegible]接办金山貨物資本充裕。乃係利便工商起見。所蒙賜顧是幸。

●本號常有大小金錢便換

●接匯兌時候每日（由上午拾點至下午五點）

●星日匯兌特價

雲高華代理人林德紹

香港順利匯兌局司理人伍尚銀林季英林[illegible]

域多利代理人永利源

## 道信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

---

# 遷鋪 廣興祥 廣告

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌一百三拾六号今遷往貳百七十八號開張專辦中西罐食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定妥協

▲電話　詩吆　二六六零

溫高華埠廣興祥司理人關耀崇啓

---

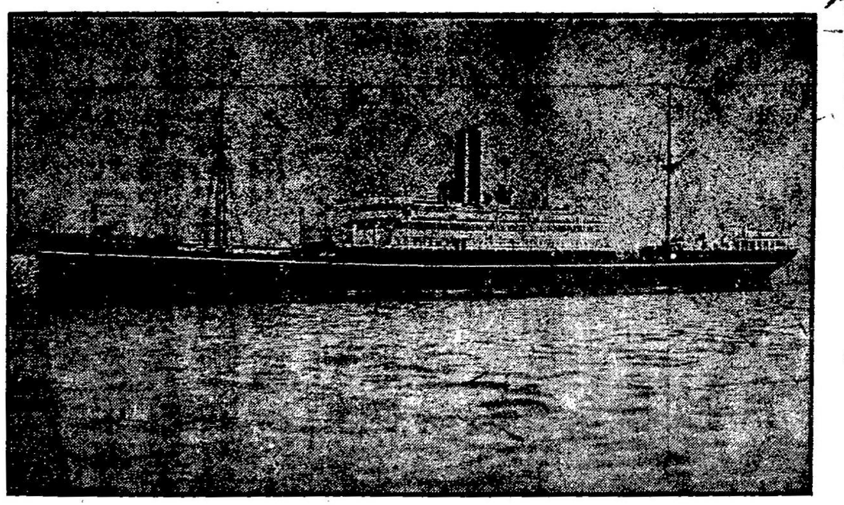
## ◀每兩禮拜一水由域多利直返香港▶

○船名

香取丸　十二月三日
鹿島丸　一月十日
香取丸　三月七日

美港出帆日

諏訪丸　十二月十六日
伏見丸　一月廿七



Nippon Yusen Kaisha S. S.

▼大北▲車路公司

The Great Northern Railway Company Vancouver B C

日郵船公司啓

---

雲哥　永安藥房　華埠

## 選辦各省地道藥材

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 1254
VANCOUVER, B. C.

### 自製各項膏丹丸散

- 參茸補腎丸　每打庄三元
- 刀傷跌打丸　每個五毛
- 神效白濁丸　每服壹元
- 經驗疳疔散　每樽一元
- 斷根癬藥散　每樽五毛
- 陳皮加應子　一兩　六
- 陳皮丁香梅庄　每打　五毛

## 精製中西送禮各色蘇糖

### 同昌記自製各色蘇糖

蘇糖美味適口甘香中西人士男女老幼皆喜食之消流極廣利源實大惟我華人每以棄小而輕之素不講究利權之溢出肆意以入蘇糖舖十有餘年精通西人製造之法思挽利權之新組公司在永安藥房內仿照西法製各色蘇糖發售樣樣俱全色色香新美麗極合衛生兼相宜新張伊始志在揚名用此廣告請嘗試之價蒙各埠同胞留意光顧若欲購者請來取貨或照西字門牌或寫永安同昌記收無誤定必依命付上以應高發是荷郵費貴客自理

舖在片打街三十二號　電話矢磨二四〇四

雲高華永安藥房　同昌記司理　葉君邦　楊樹　全啓

---

本號設在云高卡路街門牌五三九號專辦祖國米糧油糖罐食雜貨物海味各省道地藥材參茸玉桂

# 裕昌隆

YEE CHONG LUNG
P. O. Box 342 Phone Sey 598
539 Carrall St.

如蒙光顧價從廉以期久遠交易與我僑胞垂意光顧是盼

司理 林立晃 林普盛 啓

---

價廉物美所以廣招徠也童叟無欺所以示公平也工作改良所以競趨向也本號持茲宗旨以新張爲特聘一等工師復煉十成金葉巧造金銀

# 雲高 （聯）盛號 華埠

LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

首飾大小俱全以俟諸君之所好如蒙光顧倒屣歡迎

▲喊線（矢么）八九七八

▲舖在廣東街對面門牌[illegible]十[illegible]号

何[illegible]承接電火水籠　並電火什物發售

---

## 五洲大藥房

●啟者本堂設在片打街門牌十三號有正地道藥材兼正字號膏丹丸散兼請有[illegible]生主人手[illegible]時駐內外科醫生寓[illegible]專醫男婦內外全科跌打刀傷軟骨柳痺疔瘡痲[illegible]口便疾[illegible]頭[illegible]喉[illegible]陽[illegible]瘡遠年爛腳風疾鶴膝風濕腳腫奇難什症並細心診視兒科種種內外病症製各種膏丹丸散以便僑梓[illegible]能親臨者可用本堂新張伊始誠恐各界未及週知特登報啓言以便有志者知所向往焉

# 保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594　Phone Sey. 4641
VANCOUVER, B.C.

## 參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

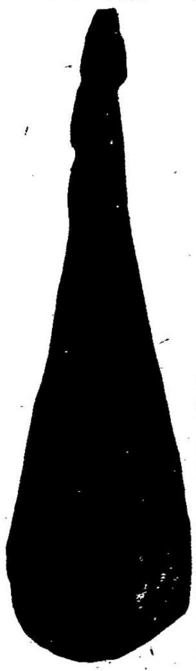
### 自來血寄賣

參茸海狗補腎丸每兩壹元
西藥夜柳[illegible]丸每服壹毫
越南椒基生肌[illegible]丸每服[illegible]毫
西藥白濁[illegible]丸每服弍毫五
補腦安心寧神丸每料[illegible]五毫
跌打去瘀消腫止痛[illegible]每服弍毫
跌打還魂[illegible]每服[illegible]毫
五止腰痛丸[illegible]
還魂跌打丸每罐壹毫

仙傳種子丸每服[illegible]
參茸[illegible]丸每料[illegible]三毫
參茸[illegible]丸每兩[illegible]
日久座瘡[illegible]丸每兩[illegible]
風濕骨痛[illegible]每服[illegible]
遠年爛腳[illegible]
婦女[illegible]丸每料[illegible]
婦女調經種子丸每料[illegible]

常有

茵陳跌打
金耳環酒



正脾胆

●海狗腎　●臭鼠胆

●脾巴腎　●正花旗參

---

# 名利客棧

39 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠片打東街一百三十九号房舍通明裝修華麗全座鋪設電火煇煌每房均備傢私合用得宜床棹鏡檯手巾面盆冷熱水喉煖汽喉男女厠所男女洗身房等俱仿洋式極合衛生　貴客光顧加額歡迎呼應當諸君賞臨[illegible]或接或月計[illegible]由其經營能招[illegible]總見[illegible]

▲喊線特麼一八九五

司事人江贊祐啓

---

◀域多利▶

# 利同昌廣告

Lee Hong Chong Co
Phone 3253　P O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利[illegible]五百三十三號專辦[illegible]紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹[illegible]判工並經紀洋行貨物買賣[illegible]件皆可承辦妥當[illegible]克己歡迎希祈注意[illegible]

▲本舖（講線二貳五）

民國五年十一月

利同昌司事人[illegible]

---

# 新張 廣興隆 廣告

KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

啓者本號專辦祖國大宗油糖茶米京果海味鹵料醬料罐頭食品竹器磁器各項雜貨俱全蘇杭綾緞頭鬚綢巾時款男女鞋襪送禮香皖糖果[illegible]膏丹丸散諸貨俱備取價從廉以[illegible]交易倘蒙[illegible]青祈照上列西字住址函賜無任歡迎之至

●方藻記火肉營便

●代理粵城十八甫萬春園參貝製陳皮片各項膏丹丸散發售

●舖在片打街門牌百十一號

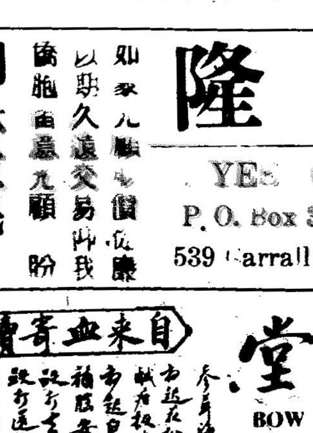
喊線（矢么）九一七六

云高廣興隆司事人方富健 廖就啓

---

▲企霖文大衣裳舖

童子衣服部在本舖內二樓



童子衣裳每套定價十七元五毛上等材料不但現時爲合價將來亦可稱合價雖一元一先必可分別羊毛布料精巧縫工配各身材時尚欵式橫直衫袋有無腰帶與雙單襟式号數由廿四号至卅六号

"HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES"
CLAMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

---

河永相[illegible]外科

---

# 瑞芝堂生草藥

本醫生到設藥店在雲高華埠由唐山辦到各種生草藥自製膏丹丸散專理跌打刀傷奇難雜症如有病症到來就醫肯定能藥手到功包理全愈外埠未便往來可將病源詳述從函寄來弟按症配藥從速付上以祈善保為高

花柳疳毒丸每樽銀三員
花柳日久症滿丸每樽銀四員
久年疔毒藥散每樽銀廿五員
大便下血生藥每服銀一員
瘡科拔毒生肌膏每兩二員
跌打刀傷膏藥每兩一員
立止牙痛藥水每樽一員

神效白濁丸每樽銀三員
內痔解毒丸每料銀三員
外痔止痛散每料銀三員
祛風退生藥每服銀二員
瘡瘋癬瘡補腎丸每樽三員
風濕膏藥每兩價銀一員
夜夢遺精生藥每服貳員

青盲爛痔生肌散每樽[illegible]員
花柳膏藥散每樽[illegible]員
內傷吐血生藥每服銀[illegible]員
湯火油泡傷藥散每樽[illegible]員
爛腳拔毒生肌膏每兩三員
加料跌打丸每料價銀一員

## 調愈各症　恭頌醫生之妙治

台山[illegible]卓傳頸[illegible]惡核全〇
台山陳四廣左手因傷發惡全〇
台山馬猷煥右手因傷發惡全〇
台山黃成烹遠年爛腳全〇
新會[illegible]曾毓[illegible]日底連珠瘡全〇
台山李傳遠[illegible]爛脚全〇
（〇代愈）
台山雷家灼濕毒爛脚全〇
新會李全遠[illegible]爛脚全〇

●舖[illegible]廣東街門牌第[illegible]号

Sue Cee Tong No 1 Canton St. VANCOUVER, B. C.

# 祖國新聞

## 學生電請堅持排貨

各省學生聯合會各分會公鑒　日人對我之處心積慮　已屬路人皆知　苟徵諸年來之事實　尤昭昭在証明　顧我之所以主張抵制他貨者　固不僅取快恩讐于一時　蓋將借此機會　振興國貨　挽回漏巵　并以提起彼邦平氏對于軍閥之覺悟　用彌亞東未來之劇禍　自去夏學潮湧起　抵制之聲　風靡一時　劣貨進口者　乃逐漸減少　海關報告　歷歷可數　不謂降至今日　日久玩生　在學生方面　或有謂國民業已了解　監視不妨稍鬆　而奸商利令智昏　乘隙復萌故態　東洋船來品　又遍陳市肆矣　惜長此明知故犯　不特貽人無恒之譏　即一年來含辛茹苦所得之結果　將掃地無餘　撫今思昔　言之痛心　及時補救　事猶有濟　其速賡續前規　積極進行　惟是此事純係良心主張　非法律問題　取締固貴嚴密　方法尤宜審愼　最可約同各埠公正商人　共同進行　庶幾收效安而持久易　好在彼此同屬中國之民　當不至競利亡義　置國家于不顧也　專肅奉聞　順頌公綏　中華民國全國學生會

## 王揖唐辯無通匪事

上海各報譯有王揖唐啓事一則云　昨閱字林西報　大陸報譯載江蘇督軍訓令一道　內開鄙人勾結土匪　擾亂地方　圖謀暗殺　懸賞購緝等語　閱之實深詫異　鄙人奉命來滬　職有專責　課務以外　概不與聞　方冀調解南北之爭　詎有圖擾地方之舉　鄙人寄寓哈園　幾次發現炸彈　迭據各方報告　均謂係某方所嗾使　鄙人方以爲告者過　久已笑置之　初不料實達如蘇督　竟以小人之心度君子之腹之至于如此也　鄙人對于報章風影之談　本不遽信爲眞實　惟此次西報所登　係照公文譯載　似非盡屬嚮壁虛造之詞　竊慮報章流播　致淆社會聽聞　更恐値此人心浮動之時　或有他方面因政爭黨派不同　逞其汚衊名譽之陰謀　肆傾陷個人之計　世俗鬼蜮　事或有之　用特掬臆剖陳　藉明眞相　以釋羣疑　諸維亮察

## 日人槍殺蘇兵案已了結

日人角間孝二槍殺蘇軍胡宗漢一案　外間早稱日領事方面已退讓　願出撫卹費三千員　或云四千員了案云云　茲得駐蘇交涉員處之確實消息　此案解決辦法　議定四款如下

（一）撤銷日領事原判　（二）撫卹日金五千元　（三）日領事親赴寗道歉　（四）太田商會書面道歉　聞此項決定辦法　日內即行發表　決不再有改變　日領事大和義郎　日前已赴蘇常鎭署道歉　不日赴寗向李督道歉　胡宗漢之家屬　及軍界方面　亦算滿意　此案該算了結云

---

▲新張廣告

僑情悉愜○宴會堪娛○載詠授餐○與歌適館○踵門者皆僑胞之士○沽春者

**（僑）（宴）（餐）（館）**

爲宴樂之人○○餐饌洞裡○借問如何○館娃宮中○要雞共擬○本館開設卡路街五百二十七号茲當新張伊始特聘上等厨師烹飪以供嘉客所求諸君子竝肯適我本主人掃徑以迓

喊線詩磨八五九電

敎鴨腿粉麵　敎盅雞飯　揀米糭

---

# 英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria

啓者本店開設於域多利數十年茲蒙辦磨山油糖酒米京菓海味什貨俱全俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光臨歡賞從廉接滙香港簽信銀兩快捷果常代理本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店今日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆　司事人李進啓

---

▼○▲買屋者　注意

好屋出賣價値極平僑胞欲買請來弟處商量

雲埠緬街(四三四)和生號陳桂啓

---

▼○▲恭頌良醫

切以秦樓楚館雖爲陶情適性之場然而問柳尋花又爲伐命戕身之斧弟染花柳毒已數月于茲矣久延中西醫士調治乃曠日持久而葯石無功若不遇醫和與扁鵲悲夫幸蒙司徒友人薦到域多利梁修鑾先生處調劑不及兩旬而厥疾若失先生眞得岐黃之眞傳者矣弟特誌數言一爲先生發揚再爲同病相告

先生乃恩邑人現遷寓雲埠哥霖比街奄派路客棧八五號

▲通信處雲高華益昌隆号　黃友二頌

---

# 事務所

設在喜士定街東十六號
第七層

英文通信住址如左
701-702 Holden Blbg.,
19 Hastings, St. E.
Vancouver B. C.

電話詩麼二一零五七

各種民刑訴訟華英文件繙繹

何盈基　寓所電話詩麼五八二九L

李給民　寓所電話詩麼八二三二

宋良騊　寓所電話海蘭一九一五R

---

▲○▲卡技利羊毛織造公司廣告

本公司開張多年專辦大帮上等全羊毛織造男女各色窄結衫發行價廉物美如各埠同胞欲買窄結衫我同胞最合用之號數爲(三十八)(三十六)并(三十四)每件價銀十三元五毫請寫明號數欵式照西字門牌付來定必快所有交易一律由(紐都姊)倘即試驗如不合用原銀奉回祈留心光顧是所厚望　弟何林啓

Calgary Knitting Co. 111-2nd ave. 3
Calgary Alta.

---

雲埠同裕安號

啓者本店發售中西首飾鏢仔手鏢喊鐘彙接整鐘鏢各款首飾并裕安押現有出架褸衫長褸平沽

△押用最上等價錢收買舊料

▲講線(詩麼)六九八壹

司理　黃樹柏　昂哲　啓

HONG YEE ON CO.
11 Canton St.
Vancouver, B.C.
Phone Sey. 6981

---

## 秘眞先生醫述神妙

弟染花柳之症醫理十餘年常醫不妙但其全身痛結苦楚難當加以皮外時發疔毒形如米仔痛刺齊來纏綿日久氣血虛弱攻之不能補之不得再四思揣實爲束手賴蒙良朋說及秘眞先生治症有內外之專門發藥得元化之法久經效驗中外傳名弟即付赤銀卅元將症寫明取藥治理果得秘眞先生寄到茶丸並及用法單紙弟照法用之連續吞食十日其全身筋骨四肢活動痛刺之患消除一半續取茶丸治之數禮拜其疔毒結壓毒患搜滌無遺而先生自製之治花柳搜骨丹與及扶元丸實爲治毒患之聖藥蒙先生用此丸與食藥今醫好妥而身體照常强健敬申報端頌揚大德焉　云阿士埠甯邑趙耀升拜頌

## 治結毒全身癢症應效

弟因前染花柳餘毒未清急用大補茶丸連食十餘次後至其餘毒閉結血管發現身如蛇皮癢極難當頭面浮腫似若紅雲癬類內而虫行蟻咬食睡不安隨後速付銀十元到秘眞先生處取藥治之醫理三禮拜之久盡爲掃清此患敬敍數言銘感　先生再造之恩公也　舍路香邑弟方新拜頌

# 秘眞氏醫生

統治男女大小內外全科

寓大埠都板街同仁堂內

DR. PE CHUN SUE
P. O. BOX 2458
916 Grant Avenue
San Francisco, Cal. U. S. A.

介紹人　陳伯昌　黃玉堂　鄧仲澤　李次桐　張人初　鄺五臣　披露

秘眞氏先生醫學專門精治內外久歷此道經驗素著研求妙法藥到回春但外埠梓里同胞如欲衛生護體消除患病未暇來本埠者將現在情形寫明信內每次付銀五元到本氏處即有茶丸寄上應用調理也敬叙數言以便梓里同胞知所問津焉若有信件赤銀照上列西字付來秘眞氏收入則妥矣

## 數年扯氣　幸賴醫好

弟染扯氣日久頑症屢治不愈每逢風寒暑熱薰蒸之時其患即起喘促攢眉塞痰上冲扯氣痰鳴幾乎有氣出無氣入也其苦楚難以備言蒙友引薦付信往秘眞先生取應效扯氣丸二兩同取溫中氣化痰結茶數包照依先生付來食茶吞丸之法連茶即以收到用之一禮拜久其功大見陸續付銀取藥醫理兩月之久其扯氣之患一切全消今以好妥數年永無復發此症銘感深恩敬告同胞有染此症者速付函來取藥治之免受困苦也　阿連埠甯邑陳宜康敬頌

## 眼科聖手

秘眞氏先生醫好弟數年眼病前因此症不知不覺其眼視物略見朦霞後至年餘幾乎不能見續由兄弟留心細看其目內中点其白汁結障瞳人隨即付赤十元與寫明眼患起時情形取藥治理後蒙　秘眞先生訂明此症乃係腦油下墜白翳障童之症也即由先生付來茶六包珍珠鹿尾還睛丸與內消翳膜丸共同煎茶食丸戒口單紙弟照法治之依用頗見功效陸續付銀取藥醫理數月果然淸除白翳瞳人復現視物光明神氣充足誠賴先生復我光輝感恩不淺謹申數言以彰深德也　必珠卜埠甯邑弟李元新拜

## 眼科聖手

秘眞氏先生醫好弟數年之眼疾常起翳膜白睛全紅加以雪霞內障視物昏朦時發時止痛癢常作其白膜綿纏日久轉積厚但先生訂症乃內障之翳膜也必要養回腦房之動力內食茶丸吸引內障之白膜還其淸潔之精汁遂養睛珠是以弟付赤與先生寄取茶丸治理數月壹行消除內障之翳膜續爲吞還睛丸現在其目光明如童視物有力神氣豊足也感　大國手復我光明還回睛珠恩同再造刊於報章頌揚大德無窮矣　必珠卜埠新甯李均拜

## 秘眞氏先生治色勞二傷之妙法

弟因色慾過度睡後滑精加以作工勞苦傷其眞氣陰火上冲浮陽湧動而喘咳無痰潮熱時或爲鼻血時流咳嗽胸痛有時痰帶血絲染症年餘精神敗極幸得家兄黃兆章指示速付赤銀一十元往秘眞氏先生處取藥醫理蒙先生即以付上茶丸並及用法單信依其所定之法急食連續治理一禮拜之間喘咳略順潮熱減輕而鼻血與及痰血止其三分之一弟見其功效陸續付銀取藥治理兩個月之久其患概皆除淸今以全體康强神氣增長魄力雄健如同壯年回生之恩永遠不忘略爲表揚以彰大德　沙架緬度埠台邑黃有章恭頌

## 請看大醫生治咳之得法

弟染咳症數年之久屢醫不效頑痰上湧咳嗽頻仍骨瘦如柴精神弱極幸得良朋指示付銀五元求秘眞先生照症付藥醫理數禮拜咳嗽全消身體康健蒙先生淸日久頑症感德靡涯略備撿揚不忘回生之恩矣　南海弟周達翔拜頌

## 請看秘眞先生自製補身之丸效

弟等體質薄弱氣血兩虛腦氣不强精神短少四肢無力全身困倦屢食補品蓋未見功蒙朋友指示即付赤銀壹拾元并將虛弱情形寫明信內呈交秘眞氏先生收入後蒙寄來參茸四鞭鹿尾巴丸又四鞭與陽丸均皆照依先生所來吞丸之法照單吞食用完此二丸其胃口大開飲食消化氣血加增四肢强健筋骨有力見其功神速陸續付銀卅元取丸補養現在體魄雄厚精神豊足可知秘眞先生製藥得法確有異傳敬達同胞諸君若欲補身者速付來取丸吞食當知此丸爲衛生之聖品也　大呂宋加蘭妲新會弟朱維屏　劉昌鑒仝頌

## 秘眞先生內消瘰癧之良法

弟染瘰癧結核之症初起無甚痛刺以爲閒事並不留意後至數禮拜其耳底頸傍肩井四圍發現連珠筋癧大如梨果小若蓮子其痛苦異常就近請醫治之總不應效後蒙朋友薦引即付赤銀一十元寫明其癧症所起之情形與秘眞氏先生參訂取藥治之果蒙付來茶六包內消瘰癧猴棗散內消瘰癧猴棗丸又外貼內消瘰癧冰射膏藥數張即爲依照先生付來用藥法單治理二日其癧核大者鬆浮小核亦消除四傍輪轉而痛結之患約去三分之一再照治理其癧核與乎筋絡過半陸續付銀與先生取藥醫之月餘全行盡皆掃此瘰癧結核之症後取補益之品續爲調養身體今以康强誠藉先生治愈之恩刊報頌揚以彰盛德焉　英屬加閉頓埠黃德祥恭頌

---

和昌　二埠

WO CHONG & CO.
P.O. Box 672
882 Ramage Street
NeW. Westminster B. C

---

中秋月餅

本店巧造餅食彙辦中西食品蔴糖提子香鹼送禮等物各樣俱全如蒙賜顧請照上列門牌寄來定必從速付上

本書信局與香港容記棧通融辦理接滙香邑各都金銀書信快捷妥當如蒙惠顧仰祈留意　司理劉心啓

---

致中和
中秋月餅
CHEE JONE WO
67 PENDER ST EAST
VANCOUVER, B.C.

招牌是舊貨式常新
本號餅食久已馳名
中秋節品精益求精
如蒙賜顧遠近歡迎
請照上西字付來無悞

---

Abbey's SALT

葉偹鹽最能救治頭痛背脊痛又能消化潔胃復可淸血正腸且克調整內腎救治大便閉結及躁暴性情各葯材舖俱有售賣

# 廣東新聞

## ●●繼續測勘廣東地圖

廣東測量局前奉參謀部令　測勘二十萬分一民國輿圖　經擬具簡章　分爲七期進行　并預定由民國四年十一月開始測勘　至七年十二月竣事　嗣因粵興以來　各屬軍事未靜　請欵又極困難　故測至第四期　卽停止進行　刻該局長章汝聰　以此項輿圖　關係國防軍要　各省均已先後成圖　獨粵省遲遲未竣　恐以一省而誤全國計劃　現擬自本年八月起　將廿萬分一之民國輿圖而未施測　續行派員測勘　限期竣事　俾得早日完成　預算需欵一萬二千元　已呈請軍署　令行財政廳　分八箇月勻撥　以資應付云

## ●●德國商貨驟規復

德人來粵規復商業一事　迭載報端　連日以來　德商由港來粵者　約有十餘人　均係前尤捷成禮和魯倫各洋行大班等　抵省後　因沙面爲英法租界　不准其入內居住　特在河南長堤西濠口各處賃屋　與華人雜居　至日來德貨陸續進口　如棉紗織品洋針電器等　本省商人　已有多數與之接洽　大約該國商業　當無難規復也云

## ●●●香山擬修理河道

往來石岐澳門航路船隻　遭險時有所聞　蓋沿途河道多屬狹窄　且各圍基石日久　爲河水冲移　與航路相接　危險萬分　至孖洲口　順豐圍左近　尤爲危險　此處河道固窄　而兩岸灣曲　爲西字母俟S形　凡經是處　連轉數灣　雖遇水順風平　司駕駛者　莫不憂形於色　若大禍之將至　稍有窒碍　毋幸獲免　四年前　石岐拖渡溺斃二百餘人　卽此處也　前月有米船一艘　經此幾遭覆滅　人雖無恙　而米石己逐流去矣　陳知事有鑑於此　特面諭劉警佐　趕緊將此處詳細勘明　以憑修理　昨日劉警佐偕同第二分駐巡官　及稽查員　承坐平江兵艦　經踏勘一切　想日間可以呈報縣署矣

## ●●●粵路裁汰冗員

粵路總協理　以公司冗員太多　坐支薪水者　統計各股各部　約有數十人　甚有竟月不到辦事　惟每日托人於攷勤簿內　簽一人名　或一到字　便作到差　此項虛糜　每月約計當在九八千元以上　因特定由七月一號起　所有各股人員　凡屬坐支薪水者　無論何人保薦　均一律裁撤　用節虛糜云

## ●●●土匪搜劫學堂

恩平縣屬　自股匪擊散後　仍四出滋擾　日昨船角蠶桑學堂　被匪搜劫　擄去學生五人　該埠警察分所長林勉賢　聞警率兵抵禦　力戰陣亡　警兵慘遭搜掠　擄去所員警長弍人　匪氛猖獗已極　惟未擾及商塲　各商亦云幸矣

---

## ▲新張廣告

本店開設域多利哥夫文街門牌一七零八號專辦祖國油米臘食雜貨生意茲新張伊始取價極廉以圖久遠交易如蒙各

城多　利埠

源益號

YUEN YICK Co.
1708 Government St.
P. O. Box 1200 Phone 7130
Victoria, B. C.

僑胞惠顧請照上列西字附來定必週旋郵局信箱一二〇〇講線七一三〇司事人鄧錫文葉拔卿仝啓

---

## ▲台山余標禮徒授 學古齋

▲星盃命理　▲精究卜易

小批八字一元
中批八字二元
大批星盃二元
九宮星盃五元
流年逐月十元
占流年橫財卦五毛
天星天符命門斗首卦氣三才擇日另議

啓者鄙人自舊歲旋東經遍遊內地於命理一節所謂精益求精時覓命靈無不應驗弟現今返埠如蒙惠顧請照西字附來便妥

衣件信箱七十二號
Hong Ko Jai
P. O. Box 72
Marpole B. C.

---

## 古井玉洲 吳亮廣告

啓者弟有自由車出賃專接往來行李貨物無論遠近早晚均可應命同胞賜顧請來廣東街二號華安祥便知

喊線（矢磨）八六五八

---

## ▼〇▲買薯仔包者注意

啓者本公司有頭等薯仔包一萬個發賣　每個取價一仙合意者請到買

Chicago Junk Co. 625 Main St. Sey. 4799

---

## ▼〇▲鄭榮陽堂選舉職員表

公啓者茲我本堂成立無非敦親誼還我故有之榮陽宗賴我各伯叔兄弟踴躍加入誠一大幸也故於本月廿三號開全體選舉臨時職員以定專責故特佈告於我昆仲如有惠教請直寄廣東街門牌五號廣和源片打街門牌一百四十号廣泰昌收便合此佈

▲茲將臨時職員列左

▲監督員　水楨
▲總理　堃培　▲協理　茂洄
▲中文書記　程萬　▲副　銳光
▲西文書記　保榮　▲副　琰文
▲司庫　廣和源鈞光　▲副　廣泰昌沛初
▲職員　華照　盛焜　厚培　華澤　庭振　其昌　炳昌
寶其　帝曉　厚心　彰溢　亞鐸　維華　文靖
亞康　明光　燦庭　祐生　逸才　壽才　定澤
羣秀　如鑾　厚相　東貝　顯聲　北輝　亞養
永昌　連開

▲列處信通
▲源和廣▼
Kwong Wo Yuen Co. P. O. Box 418
6 Canton St. VANCOUVER, B. C.
沛昌泰廣
Kwong Tai Chong
P. O. Box 674 VANCOUVER, B. C.

大中華民國九年七月六日旅加雲高華埠鄭榮陽總堂公啓

---

## ▼〇▲有摩托車出售

啓者今有新摩托車一輛出賣可容搭客七名有輪鐵五條有傍坐位件件皆好倘欲購買者祈來面議

卡盧街四百四十五号
▲晚間喊線列下
445 Carrall High [illegible]

---

## ▼〇▲鳴謝

啓者弟倦遊思返返蒙卡城致公堂達權社各昆仲及股商廣華源廣萬源先後設筵致餞並錫厚儀順道來雲又承致公堂達權社兄弟盛餞以待比及到域埠致公總堂達權總社仝人其厚遇亦如此弟疊承殊遇筆誌數言以鳴謝悃　關強謹叩

啓者弟等倦遊並肩而返蒙卡城致公堂達權社仝人及親友股股設餞及順道來雲致公堂達權社兄弟先後盛餞復由之域致公總堂達權總社仝人十分週愛又餉以盛饌疊荷殊遇欲報無由且行期迅速未能一一握別爰誌數言聊申謝悃　黃松　陳積　魏興旋　仝叩

---

## ▼〇▲有貨車出賣

啓者弟因不日回國今願將貨車出賣倘欲購買者祈來面議　劉合謹啓住第二十街東門牌八十九號　Phone Fair 1160 R.

---

## ▲〇▲行旅須知　◎東亞旅館啟事

本館開張有年厯蒙行旅諸君光顧不勝銘感近今工程興旺名利行客日繁更兼藍烟通船罷開旋東僑梓日衆每每無房應命本主人爲利便僑胞起見現今再設枝棧一間在東亞旅館左隣第四間（1405 Store St. Cor. Johnson St.）卽一千四百零九號市島街與井善街夾角二層磚樓內分上中下房五十餘號通氣光潔異常冷熱水龍隨時適用租費格外公平地位拱固正在唐人埠心卽吩吆車站右邊對面街行旅諸君仰祈留意是所厚望焉

GRAND PACIFIC HOTEL
J. J. Lawson Porp.
1405 Store St Cor. Johnson Johnson St.
Tel. No. 1939-0
Victoria, B. C.

東亞旅館主人劉韶白

---

## ▲〇▲馬金紫堂收到首期公債股銀芳名列

注意　◎代本　○代俊　◉代政　▲代榮（俱係元數計）
▲雲高華　樞〇弍百　心友恆兆一百　心藹　心活　恆澤
心旭　大運　心喜　▲晃　◎暢　◎善　綿舉　藹〇
脩飾　振德　◎楫　沛存　執◉　以上各一百　署脩
蘇安　窗庶　炳森　◎揆　阿攵　以上六十　郁存
聲篤　松盛　褒〇　濯存　宗尹　心坤　心杏　汝器
元勳　紹儒　存源　標〇　大森　心悅　昌廉以上四十
大濠　存棟　心保　錦裳　大威　昌啓　星燦　▲詢
◎鈿　心昌　樹鈿　詠存　存曾　斌朝　恒傑　廣燮
修烟　昌存　蘇壽　心滿　調〇　源恩　新榮　性存
心〇　杕存　洪洽　念超　立藹　昌積　心瓚　照存
優◉　大觀　紹仁　紹慶　崇達　崇錦　崇陞　駒〇
▲樂　富存　莊倫　大孟　◎賜　綿厚　彰倫　恒怡
子恩　百子　樹培　世溥　仕沛　門潤　▲康　偉基
恒進　福勝　◎威　桂〇　占元　遠明　添保各二十
▲坎步崙　樞◉七百　輔◉五百　簇修一百　明德一
白　冉廉一百　纖〇一百　宏達　芸修　煥成　炎◉
大逃　儉◉　會◉　以上各六十　◎銳　才卓　立藩
國照　祥盛　修珍　陣〇　▲偉　啓◉　爍◉　大逢
華春　照◉　森亮　擴修　以上各四十　◎年　銀彩
世◉　林星　槍庶　強◉　綿基　延康　認修　觀運
炎宗　廣和　才寬　恒優　佑隆　澤修　宏聽　爲韶
仕◎　▲盛　逢駒　立志　揚修　叙福　鍊庶　隆德
榆賢　望忠　心寬　◎有　奕禮　爲芳　樂修　立愛
存◉　篤〇　洪輝　立華　長順　洪滾　慰◉　荐◉
最◉　佩◉　崧修　錦才　烱其　蘇愛　蘇錫　蘇珠
世信　叙鏡　立修　春饒　啓德　望修　賜龍　叙藉
泗◉　維謙　立權　心源　創業　洪金　以上各二十
▲笠罷市足　璋存　楠遠　大積　作進　憲◉　心旺
丙申以上各二十
▲雷振打埠　◎鍋一百　◎韶一百　星坊壹白　捷〇
◎瑚　◎策　◎崧　◎汐　恒悅　玖〇　渠〇以上四十
超◎　◎沛　◎步　○敬　趙◎　億◎　恒仲　◎存
○澄　取〇　作實　◎優　◎濃　林臻　輔〇　梓榮
◎憲　最〇　韶◎　喬◎　◎玉　◎珊　均◎　襄◎
琰◎　恒舜　恒棣　宗仰　◎任　◎貫　恒篤　遞饒
◎紀　○鄒　以上各二十
▲汝利慎　能燦　大俸　大會　俱一百　優益　作愛
端倫　○寬　林大以上四十　怡卓　○安　◎松　兆棠
兆齡　▲成　大秩　▲栢　作楫　遠讓　大傑　太準
能禎　光信　太佩　美芳　作培　汝◉　羣芳　大〇
庭芳　作盤　以上二十
▲溫地辟　瓊浮一百　福◎一百　◎舜　◎悅每六十
我賢　耀明每四十　○彥　源相　宗紹　榮葉　◎蘭
◎涉　士榮　燁存　熙存　心有　◎沾　士文　◎鼎
士爵　榮植　敦◎　灼通　相寅　林泮　百長　源晃
适◉　碩〇　添大　倫喜　◎植　◎教　士謙　澤耆
以上各二十
▲卡忌利埠　煜晃　恒源　各一百　延勳　桃芳　琴德
各四十　璧存　昌逢　經綬　廣燮　作相　才優　仁存
丙申　◎幹　恆燮以上各二十
▲沙市加寸　○質一百　叙清六十　慎〇　聘賢　◎綬
接修　○譜　◎總　以上俱四十　守義　恒璧　榮江
熠倫　心登　洪球　椒◎　◎晏　恒璀　狗順　順英
添賢　洪銓　萬◉　○倫　步◉　才秩　○傳　◎挺
守◉　○顯　永祺　◎點　羣惠　爵德　守經　賜球
◎栢　持倫　兆章　◎肇　宗位　能受　伯宏　宗檀
就　恒驤　◎翁　宗器　◎煜　修偉　光明　裕◉
▲溢　◎龐　璉修　▲喜　宗祉　燦麟　連欽　宗超
宗信　偉平　恆晃　登遠　守業　◎滾　洪近　晃才
宗炳　秀銓　◎巨　◎隔　◎根　才拱　宗亮　鏡〇
鎰〇　璠賢　濃◉　俱二十
▲片市阻治　才璀　錦華　▲順　兆文　▲登　大敏
才巨　才猷　競〇　◎浩　▲揚　俱二十
▲李地市覓　篤◉　恒炤　俱五十　叙楠四十　係修
規修　象修　豐修　基◉　楚◉　創修　良士　煥德
修躬　▲暢　擬修　亨倫　俱二十
▲毛市埠　○秀　炳煖　木◎　俱二十
▲企辨打　▲光四十　▲熙　▲培　▲俸　▲湛　錦棠
恒珍　◎存　俱二十
▲錦碌埠　賢林　饒林　傑林　俱四十　業林　濃林
詒◉　均基　遠緒　享脩　標◉　持◎　光週⑪俱二十
▲列必治　信德　○財　◎佑　◎倫　煜華　俱二十
▲庇李吆　◎和　脩顏　脩歧　俱四十　◎璧　◎儼
爲暢　銘鐸　◎專　俱二十
▲市則乾　宏經　持才　昌簡　燿華　經道　宏策俱二十
▲点間頓埠　光珠二百　兆◉　才椿　顯◉　俱一百
揚才六十元　光賢　綿義四十元　麗◉　才詠　昌俸
松瑞　才濃　廣田　心熠　昌優　年修　賀林　露◉
接林　宏偉　爲阜　悅◉　作仕　喜倫　卓然　才毓
華秋　才萃　脩廣　脩詞　叙杏　潤政　倚政　昌賀
福良　本興　昌玉　昌純　俱二十
▲始路　悅存　叙接　叙崧　松卓　高明　◉饒　○敖
廣良　長林　俱二十
▲錦補碌　才犖　藩〇　每一百　撰〇　恒豐　俱四十
傳〇　英◎　稟◉　◎亨　占◎　◎蔭　沾林　世源
穫〇　懷勝　◎創　◎兆　達◎　本才　俱二十
▲姊罷埠　墨◉八十　周南　十　同傑　仕◉　眼餚
燦德　科◉　俱二十
▲吻吆　光燮　榮焯　沾政　本道　各二十元

雲城金紫總堂佈告

---

## ▲〇▲奇化旅館廣告

本旅館之設爲利便行旅起見其中粧飾精緻床褥雅潔衛生上最爲適宜寄宿處更覺暢適且每房有冷熱水喉并來復喻鈴以便旅客起居之用各界諸君不我遐棄本主人下榻以俟

▲本館創於奇化街東門牌二百二十二號

▲喊線（矢毛）六九五二

本旅館主人批露

## 藍烟通輪船公司來往船期列

[redacted]

### 由域埠開行

| 西曆 | |
|---|---|
| 益臣 | 十月五日 |
| 斜路彼利 | 十月廿六日 |
| 千地利士 | 十一月十七 |
| 刀砂 | 十二月七日 |
| 益臣 | 十二月廿八 |

### 到域埠日期

| 西曆 | |
|---|---|
| 益臣 | 九月十五日 |
| 斜路彼利 | 十月三日 |
| 千地利士 | 十月卅一 |
| 刀砂 | 十一月十五 |
| 益臣 | 十二月十日 |

---

### 代理處

域多 均安號 利埠

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

### 遷舖廣告

雲高 均安棧

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
[illegible]

---

## 賓來旅館

（從新組織廣告）

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

啓者本號爲最大旅館利便同胞往來寄寓地方光潔布置得宜共有百數十間房冷熱水龍隨時適用天時寒暄均合衛生不論長短期租賃均從其便定必廉取相當價格如蒙不棄本主人不勝歡迎接待

雲埠片打街門牌二五十八號
▲電話▼（矢磨）29260
司理人 李業 李錦同啓

---

## ▼○▲有屋出賣

茲有屋一所出售在天寶街門牌八八一號內有大房七個火所一廳用新瓦仔建築設有十庫外有段地闊五十尺長一百二十尺滿植菓樹及小樹等又有草舍二間價銀五千五百元限期交清先交現金五千元倘有合意者請通綫商量是禱

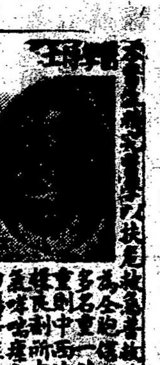
881 Union St. Phone High 2615

---

## 通信處

Chow Lee
1717
GouernmentSt.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂優等畢業生李鎮偉內外方脈寓域多利埠安和堂



[illegible]世人爲宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業[illegible]

白濁斷根丸每樽[illegible]元　花柳斷根丸每樽[illegible]元　[illegible]

立止牙痛散每樽只[illegible]元　跌打還魂丸每樽[illegible]元　內傷吐血汁每樽[illegible]元　[illegible]固本丸每樽[illegible]元　立止夜夢遺精丸每樽[illegible]元

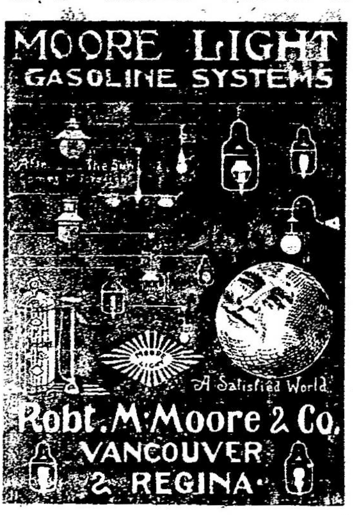
化痰止欬汁每樽一元　小腸氣痛散每樽一元　立脫瘰癧膏每盒二元　肺癆活命汁每樽一元　[illegible]檀紅丸每樽一大元

書信照西字門牌付來無悞

---

ROBERT M. MOORE CO.
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.

## 光亮加士連燈



啓者本公司各款加士連燈久已馳名荷蒙華商顧均極讚許并各用戶亦曾試驗非徒托之空言如華友賜顧仰祈留意笠畢慶亞公司啓

---

云高
## 同仁堂
吧埠

HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER. B. C.

本號專辦祖國土產
鮮明熟藥膏丹丸散
參茸玉桂委件選揀
油米茶糖化粧妙品
氈褥鞋襪送禮香鹼
金銀信局快捷往返
諸君光顧望垂青盼

司理人 黃展雲 孫壽昆 披露

---

## 圖新軒

承印中西大小文件

HO SUN HING
Phone Sey. 1113
438 Main St. VANCOUVER, B. C.

本軒精製中西字笠巴圖章及印色墨水笠巴字粒如蒙同胞光顧價格外從廉

---

專辦坎屬農場出產蔬菜發行兼零沽本公司新裝大小自動貨車二輛兼接僑胞運載事業本公司貨車重量能載二噸餘搬運非常快捷特爲利便起見僑胞顧用之時間不論早晚均可應命且取價從廉如委託格外歡迎

## 昌興公司

CHONG HING CO.,
226 Georgia Street E.
VANCOUVER, B. C.

▲喊線（矢磨）九五二一四

司理 劉金藏 卓揚 仝啓

---

中華自由快車公司

Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

啓者本公司自置專式自由快車專載客商遊車或往來各處遠近便價亦從廉[illegible]惠賜顧請電話來

▲電話（詩磨）四三八五
▲夜喊線（矢么）八九七八
▲車站在三盛遠記門口第[illegible]京樓下

中華自由快車公司 吳國華謹啓

---

## ▲▲廣濟堂廣告

請線矢磨三六二七 本堂[illegible]告

本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘有良工精心製泡熟藥本堂新近伊始志在馳名如蒙惠顧價定必從廉無論遠近取藥請照下列西字號來定然從速

### ◎跌打吊瘀止痛散 每盒三元

跌打之症乃人生最不測之事亦世人多不能免無論操何工業偶爾失慎或跌傷壓傷棍傷初時不以爲意豈料瘀血積蓄無從消滅或曾服藥劑未得盡除以致纏結日深每遇天陰落雨痺痛即發時痛時止若不急爲調治寔爲貽患終身凡係跌打瘀血未清者急用此散和酒煮熱敷於患處定能散瘀全愈永無復發無論遠近跌打均能合用

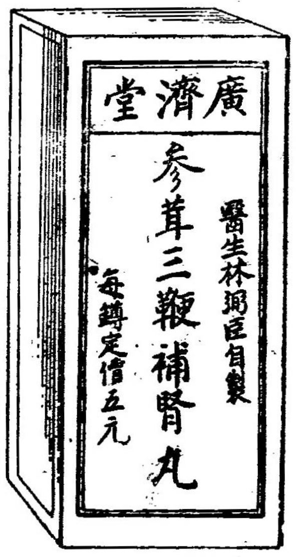
注意注意
護身全寶

### ◎跌打散瘀止痛藥水 每樽一元

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料泡製加以百草藥汁與酒質配合而成爲治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆合用屢試屢驗甚效如神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

用法

如遇跌打腫痛無血出者即用此藥水搽擦患處須要用些微力按擦亦不可用力太猛每日擦三次自然消腫止痛全愈倘若跌打刀傷血流如注者急用棉花浸透此藥水敷在患處立即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋濕於棉上定能生肌全愈若係遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清而瘀血閉塞於血道每遇天陰將雨痛腫復發者宜用滾水和勻此藥水以毛巾浸透敷於患處一連兩換使其藥味由此而入攻之舊積從此而消也



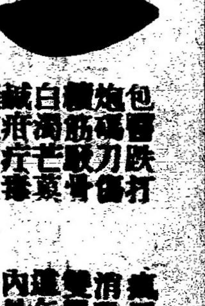
請嘗試
秘身要
藥之

### ◎參茸三鞭補腎丸 每樽五元

夫國以民爲本人以壽爲先若個人具有强國之熱誠必要體魄之雄壯欲長其壽首當固其腎夫腎爲命門之所繫正人身之首一機關也腎固則體魄强運籌偉捷益壽延年苟夫腎之不堅若不先爲培補則體魄衰微百病環生後患何堪設想本醫生有鑒於此爲利濟僑胞起見特爲精心研究製造此丸不寒不燥藥性和平常治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉夜夢遺精夜多小便便後逅滴操工過勞四肢乏力腰骨酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益智益神强筋補腦益壽延年百發百中功效如神誠爲衛生補腎活命之金丹也

---

## 曹統新
## 內外方脈



包醫跌打
炮傷刀傷
積筋駁骨
白濁芒菓
疳疔瘡癩
癰疽流注

[illegible]

本醫生擅治奇難怪症并贈教急獨步良方書僑各僑胞或有遠年頑痼雜醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不便及路途遙隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明信內并列住址郵來或着辨症或着訂方或着付藥或取膏丹丸散定必如命從速付上决不延悞

寓舊金山大埠昃臣街門牌七百二十六號

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

### ○○我唔信敢就要劏

啓者弟患小腹刺痛掬氣一團閉了二便辛苦異常諸藥罔效不得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院劏割如不劏恐難保命惟弟眼見有鄉里劏死者故不甘願入醫院轉求曹統新先生診治知其爲束血症用藥打出其瘀血其病安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞宜審慎求醫可也

大埠昃臣街七百三十號四層十號房新安徐書上書

### ○○可憐斷脚

啓者弟次男年甫四齡在街上遊戲被八街勝記號少東乘汽車無意撞仆小孩在地當時吃驚徬徨無措立即車入醫院用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記仁義出醫費請曹統新先生寓舍調理九次共計二十天幸小兒全愈跳舞如未傷之初謹誌片言以表先生駁骨之功爲

寓屋崙八街三百八十九號二層五號增城伍燿光拜謝

### ○○幸遇良醫能益壽

弟途花甲海上看羊四十年所食固無生鮮所居亦無定處霜飽受雨雪紛淋猶幸賤體向頗粗安誰料今春初覺暈眩咳歎全身骨痛口乾無液飲食不思繼而裏急後重不停如厠精神虛羸短氣呼吸不能接續腰重如帶五千錢舉足難行百步形容日創百病叢生自思壽元夠額迫得出埠父子兄弟相見幸宗叔仁慈代貨房舍照料不辭勞瘁求請曹統新先生每日診治醫理月餘幸得百病消除殘軀復能康健特登報端以表曹先生益壽之功爲

寓大埠昃臣街六百七十四號三層九號商邑劉懿上書

### ○○顯出我華醫手段

弟在務參士度埠務參士度大旅館做工因用上落升降機失足由三層墜下二層凸出左便脚眼較骨東主立報燕梳館埋寫口供即入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治療三禮拜仍然見其脚眼反出脚板底腫厚甚痛要扶雙棍又仕夾底屐能移步其燕梳館嫌擔日子補工食過多着弟出埠用大醫生察驗此醫生謂其傷骨未整回原位終不能操作要入醫院將兩邊脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘元始能妥當云云當時弟聽之雖乃不用自携醫費罔念一醫未愈兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦猶不足惜萬一再醫數月未愈何難誤了終身日夜想來於心無主特將情形求曹統新先生解决此大事弟意以爲先生能醫則自携醫費以愈爲喜倘或不能監住入醫院割之幸先生同往燕梳館與其總理磋商決用唐藥該公司允肯願支藥費先生遂出其手段先行整正脚眼骨次投內服外敷僅醫兩月步履安然如常操作似此看之我華醫理跌打用本固輕功效又快較勝西人多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治爲

寓務參士度埠廣東台山五十墟龍頸村馬觀鎏表白

## 協和安洋服店

H. W. Owne, Co.
Phones Sey. 1227
514 Main Street,
Vancouver, B. C.

### 大帮暑天衣裳到了

本店開張以來大蒙僑胞光顧殊深感佩兹者暑來往寒讓候之遷人身衣服亦必因之而易故本店特由大製造廠辦到暑天大帮衣裳鞋靴帽襪種種俱全以應僑胞賜顧兼辦祖國各江絲疋繡花絲巾欵色華麗　價廉　[illegible]　垂青特別歡迎

▲舖在緬街五百一十四號開張

---

## 新到袖珍影相機器

雲高華埠
義泰藥房
G. HIGH Co.
512 Main Street,
Phone ev. 1227
Vancouver, B. C.

本藥房還售補身補血壯血活絡滋陰補腎以及水傷火傷頭痛咳嗽風濕藥水藥膏花旗柰香鹼香水毛剪毛刷鉸剪剃刀電燈中西文男用具袖珍影相機器中西名優唱碟廣東精緻手工繡花象牙及西人藥肆中所有零星諸物莫不齊備遠近光顧厚禮歡迎

司事人盤（紹惠 泰昌）啓

▲舖在緬街五百一十二號開張

司事人盤（文炳 燕）啓

---

## ▼○▲請登樓上儉積十元

本樓所沽之衣裳實是諸君之利益本號創此奇異驚人之營業歷七年而可貴之物料已預貯於未戰時之前而發現於已戰之後故能有如是之力耳

特別平沽
一個禮拜
價值六拾元
現沽二拾九元五
價值四拾元
現沽一拾九元五

勿失此機會

兹將破產衣裳與衣襪價目表上夏日新裁造品工商諸君請來光顧暨歡迎本號開設在世界報樓上由審市定街西四四一號登梯留意是荷

## 笠賓臣衣裳舖廣告

Robinson's Clothes Shops
SUITS, OVERCOATS
$25
TOP-COATS
The Largest Exclusive Clothiers in Canada
SATISFACTION GUARANTEED OR MONEY REFUNDED

---

## ▼○▲有園出賣

▲內有雞鴨鵝在內

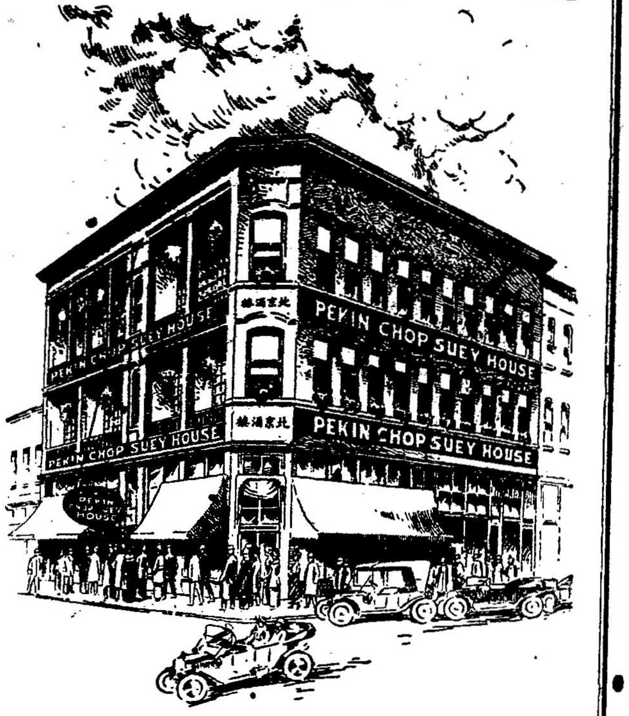
香港街拿比Burnaby地有　壹有面積　的架內養雞所一大間有雞　百頭雞一千雞六十內有小溪　條價銀二千五百元欲有合意者請通信商酌是禱

P. O. Box 260, City

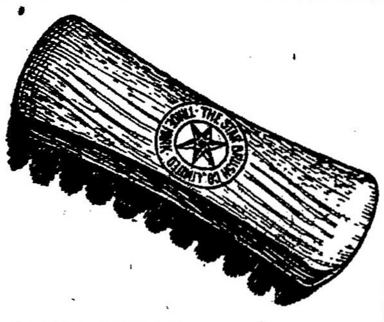
---

本樓在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢唐四叁六七皇家信箱五九四

本樓主人謹啓



---


THE STAR BRUSH CO. LIMITED

啓者英崙星嘜洗衣刷久已馳名刻下該號有此等衣刷運來着本號代理發售價甚相宜如有欲購此等衣刷者或親到或付信到來購用每打價五元五毛該刷包用一年有意光顧者請爲留心焉

尤魚公司譚聲禮告啓

Wing Hem Fish Co, P.O. Box 74 Fairville N. B. Can.

---

## 廣告

### [illegible]州尤魚唐山糯米粉發行

一晒英鱗魚迄今開辦多年屢蒙各寶號光顧不頭窃思各貴號由遠東辦來各字號生粉實難分別何種米粉也現本號爲振興中國貨不惜資本特着幾個殷實商人在中國各埠挑選土產上白大糯米粘米運來自開機器擂粉偈擂成各粉專做發行按價極廉而論該粉豈有自讚但係真正貨而且新鮮幼滑係全該粉原質食味甘香包無船倉薰氣迫皺失味之欺確保與遠東運來各號生粉有天淵之分別　諸君採辦認明包面魚嘜商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

榮譚九魚公司米

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉（五磅庄 十磅庄）一百磅十八元五毛
淨粘米粉仝上一百磅十八元五毛
星麥英崙洗衣刷一打五元五毛

已上俱做發行

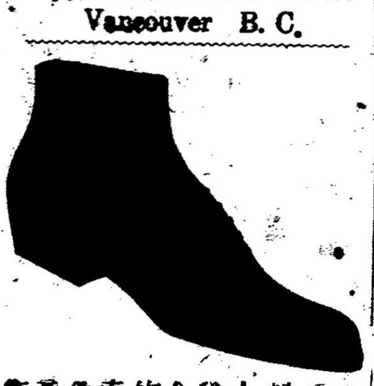
譚聲禮告啓

Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

---

## 三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4885 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.



本號專造各款價靚皮靴工精料真比美洋人新造之[illegible]發售各款[illegible]合腳靚[illegible]修整靴[illegible]素衣襪[illegible]急袋等[illegible]意光顧[illegible]街門牌一[illegible]

---

## 廣萬生

四十磅新晾肉　每箱七十四元
九十磅新五化肉　每箱四十八元
九十磅明蝦腸　每箱四十八元
九十磅蠔豉腸　每箱四十八元

云哥華埠
KWONG MAN SANG
218 Keefer St.
VANCOUVER

九十磅新鴨腸　每箱四十八元
九十磅新白油腸　每箱四十八元

新到大帮臘味
減價特別平沽

---

## 葉成記

SING KEE
891 Columbia St
New Westminster,
655

雜貨大廣[illegible]
[illegible]中西[illegible]
[illegible]
[illegible]特各[illegible]
[illegible]中[illegible]
種種合用貨
龍鬚鎌帶[illegible]
[illegible]宅貨嫁入[illegible]
[illegible]花[illegible]
[illegible]

---

## 蔡元春應驗花柳丸散廣告

本醫生不惜重資羅致珍寶靈藥參耙鹿茸製造特色强種自來精專治男子色慾精虛體倦陽事不舉艱於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機日蹙不能受孕迷宜賜備如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力擴張偉大加倍製造健兒硬如鋼鐵雖入十歲老翁服之猶能御女生子誠空前補劑妙品無可比倫他如體質羸弱夢遺失精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血體貌豐肥其有功於衆爲悲羣生良非淺鮮同胞賜顧價目從廉希圖永久匯寄是荷

考選壹等畢業生蔡元春精製

### 強種自來精

定價
每一樽銀二元五
每三樽銀六大元
發客另議

（郵費另加）
美國每樽加士担弍毛弍
外國每樽加士担弍毛四

參茸三鞭補腎丸（全料四十元 半料二十元 小半料十元）
龜鹿二仙固眞丸（全料三十元 半料十五元 小半料五元）
有夢遺精固本丸（每盒銀二元）（溫水調丸 扶正抑邪）
無夢遺精蛤蚧丸（全料三十元 每盒三元）（寶門金鎖 益精安神）
加料揭被合歡膏（每盒銀元五毛）（伏鳳無比）

總發行所
HOO WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

新來寄售處
SON LOY
932 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

安生寄售處
ON SING
947 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

七日包愈脚痛風濕膏藥（每貼二元五毛）
包愈疳疔花柳瘰珠藥線（每條五毛）
宿娼預服犀角麝香丸（每盒三元）
魚口橫痃已潰去腐生肌（每盒五毛）
參茸燕窩開胃藥水（每樽二元五毛）
婦科通經種子毓麟丸（每盒二元）
壯陽採戰忍精丸（每盒銀一元）
久戰五鞭發力丸（每盒二元五毛）
種子揭被香丸（每盒銀一元）
龍涎香化痰止咳丸
統治遠年花柳入骨搜毒丸（每盒五元）
立止小腸疝氣攻心丸（每盒一元）
初起白濁一劑解毒除根丸
積年疔墜惡毒一掃光丸（每盒三元）
立止遠年虛濁補髓善後丸（每料十元 半料五元）
初起打消魚口橫痃便毒丸

久戰快活丸　每盒銀三元五毛　不夜天久戰丸（服食後六點鐘見功）每盒銀三元五
久合致大丸　每盒銀二元五毛　打消癧瘧瘡瘧魚口萬應膏藥　每盒銀三元五毛
立消雙單鵝喉保命散每盒四元　立止花柳白濁膽汁去蟲殺毒丸　每盒銀三元五毛
一笑登汗散　每盒銀一元五毛　經驗跌打去瘀吊傷獨聖散每一料銀二元三料五元
屢驗紅白痢症散每樽銀一元五　治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛十盒銀四元
百日可醫撞紅散　每盒銀一元　通大便閉結和中養血散　每盒銀二元五毛
婦科速愈白帶丸　每盒銀二元　經驗採皮膚濕瘡疥癩去毒藥水　每樽銀一元
止癆如神散每盒二元每料四元　自製神效光明眼痛藥水　每樽銀一元
安睡寧神清魂丸　每盒銀一元　與陽助戰貼臍膏（通宵不倒）每盒銀一元五毛
自製八寶光明上上眼藥每樽毫　萬應拔毒去腐生肌珍珠膏　每盒銀一元五毛
立止吐血衄血便血藥散每盒毫　奇妙壯腎丸（功同再造優優大戰）　每盒銀四元
參茸珠寶四靈集　每盒銀五元　秦樓奪錦如意丹（力能擯鉄堅砥中流）每盒銀五元
養閣香濃種子丸　每盒銀五元　熊膠造血丸　每盒六両庄銀五元
萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活萬人）　每樽一元　半打五元

### ○○搜除花柳積毒藥皇丸

每盒銀五元

無論新舊白濁魚口疳疔橫痃芒菓便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳滑迹掃清積毒不傷身體所以爲搜毒藥皇如患以上病者速宜購服幸勿遲疑觀望多受苦磨諱病忌醫養成大患謹此忠告

### ○○馳名補腦丸

每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書勤勞操工作苦及思慮太過皆能耗消腦髓擾動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈竭遺精耳鳴腰部重墜尿濁餘瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流爲癲癇舉世名醫十難救一此症於美洲發現尤甚良可慨焉此丸神奇莫匹不獨能醫治壞腦之人更能培元固腎肥壯身軀廣嗣延年真救世慈航矣

### ○○加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸

（每盒銀四元）（全料十六元 半料銀八元）

海狗乃水族最健最淫之物春於鐵觀其陽具生成帶骨爲他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品藉其溫補之性以壯陽滑藏之性以固精配以人參蓯氣鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而强溫熱如火日久愈見功類鐵夾軍之衝鋒所向無敵誠服靈世上補丸莫出其右矣欲攻美人陣須備鐵甲軍床頭枕畔當備蓄之（用法）每服三錢　每日一服　茶送下　酒下更佳　忌凉茶瓜果

丸散太多　未能盡錄　同胞賜顧●郵費自理

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St, San Francisco, Cal.

扶榮藥局蔡元春啓

---

## ▲○▲黃江夏堂購置實業結合百子會緣起（收到第三期股銀）

香山長洲旅中堂百份　經業十五份　寬湖　光烱　[illegible]
晃　名琛　每五份　子賀　三份　溢潮　明秤　蘭岳
蘭良　日煥　經濼　昂慧　錦泉　饒德　煒光　永傳
美積　子享　傳灼　傳煒　傳耀　仁昌　崇廸　各二份
裕佳　培興　炳然　才業　寬大　沿章　子宜　寶文
參本　華寬　●聰　華炤　邦大　昂祝　禎禎　遠庚
潤球　杯良　美松　焜廷　華廷　位世　仁鏵　[illegible]傳
厚　恭禧　傳英　述基　遠煦　達庭　昌邦　廸基
傳煦　益傳　樹暢　桐恭　遠藻　傳煒　亮衍　英衍
茂麟　彩璣　勃贊　錦連　各一份　另底銀五○
社海　百羣　滿誠　[illegible]權　則求　觀瑞　寬就　[illegible]綬
社律　國鴻　祥邦　維新　永桓　孔存　傳華　啓賓
信苓　會松　傳纘　灼世　耀輝　煥森　煥佳　炳顯
成曠　天章　子儉　紹光　冠明　華銳　長安　百好
奕賢　金澤　連子　宣滙　昂位　廷銓　偉全　社金
每名底銀五○　以上壽埠

▲收到花旗板偈股銀芳名
禮宏　百○　瑞强　白滿　每人五十○
寬祝　寬賀　各十○　另底銀九○　世銀　增棋

▲收到山步崙股銀芳名
運　世文　錦帆　裕文　如意每百○　宇松　[illegible]
傳禮　煥燦　集美　彩欣　瓊禮各五十○
煥宗　[illegible]譜　宇仁　傳贊　庚華　滋逵　寬優　家先
添美　煥明　傳燦　廣賢　華盛　嚴世　煒世　宗世
榮就　遇世　述世　華傳　各廿員
傳芳　華振　椿爲　兆宗　金榮　桂芳　龍德　[illegible]
創禮　[illegible]秀　登喜　立章　家傳　遠銓　養學　仰良
德活　煥燗　奕錢　每十元　另底銀五○
世滋　官贊　廣英　世珠　傳瑞　傳●　廣隆　煥如
煥璇　各底銀五○

▲笠巴丁力
祐卅○　炳彝卅○　道發　昂友　星財　俱捐十○
另底銀五○

▲砵[illegible]嶋埠
基堅　文郁　文邦　策傳　沐秀　世簡　世廣　禎[illegible]
與捐底艮五○

▲嚙拿埠
樹燦九十○　禮裴　[illegible]樹　視顯　俱五○

▲波蘭頓埠
藹[illegible]　寬揖　寬魯　顯逵　挺逵　俱八○　社祐　普天
[illegible]健　俱○

▲倒順科紙偈
寬添　石○　榮文　石○　楊顯　天滋　俊啓　秀炳
俱十○
啓仰　名標　[illegible]林　錫璇　道泮　德爵　光奕　光惠
桂靄　世寧　午章　玉操　榮光　禮裕　世能　棟成
金成　[illegible]榮　穰業　樹聰　俱捐拾○　秀偉五○

▲覓委埠
[illegible]變　十○　周[illegible]　週琪　俱捐九○
●以上各捐底艮五○

▲域多利埠認股芳名
祝求　百份　德忠　百

▲通訊處▼

（○代圓字）

[illegible]廣和隆
Kwong Wo Lung Co. 262 Pender St. E. Vancouver B. C.

[illegible]文[illegible]泰號
Yuen Sang Tai Co. 604 Main St. VANCOUVER, B. C.

## ▼◎台山縣中學收到第叁期付貯欵

盤[illegible]隆一千元　李豪伯五百元

陳明雁　黃心誠　各二百五十大元　譚振民　伍煥時
雷紹　盤[illegible]燕　[illegible]臣[illegible]　蔡鴻盛　香邑林月嬌女士
各百元　[illegible]昭　李新[illegible]　李宗焯　朱由福　雷台勝
蔡碩伯　雷維禮　陳良[illegible]　陳[illegible]勳　陳汝[illegible]　陳傑良
李仍錦　李綸堦　陳[illegible]滄　林[illegible]榮　林德英　林德韶
林[illegible]永　李覺民　朱厚輝　黃求[illegible]　[illegible]敦[illegible]　馬心平
許昌[illegible]　[illegible]傑源　黃[illegible]會　李詢[illegible]　會邑李宗卓
會邑[illegible]　開邑[illegible]家[illegible]　開邑陳以明　各五十元
伍柏學　[illegible]五元　黃裕昌　李[illegible]聖　李崇瑞　郭建翹
李聯傳　李仁顯　任[illegible]紱　燕來　王聖　蘊崇
盤紹惠　黃[illegible]●　朱開心　陳文[illegible]　文植　李仲周
林立浣　劉鴻源　伍義于　晦令　黃愷衍　蘇其桂
譚汝富　黃文慶　各[illegible]元　熊宗禖　區權邦　黃宇文
羅道業　馬叙璧　伍[illegible]彥　葉來福　馬[illegible]旺　梁壽春
馬[illegible]科　李聖榭　純明　葉錫成　黃傳炬　陳[illegible]勳
李[illegible]聖　朱[illegible]都　蔡傳衍　朱燦厚　雷家欽　[illegible]福允
[illegible]昆璨　李[illegible]膏　伍鴻基　伍漢進　黃信[illegible]　黃護民
李[illegible]皇　[illegible]樹梅　伍浩川　慶于　黃求恩　各十[illegible]
[illegible]午關　[illegible]十元　余柏中　余壽能　利勝●　利祺●
麥[illegible]森　黃[illegible]　陳森　利德●　葉如富　伍耀暘
黃●期　[illegible]畢　麥廣盛　李道滋　[illegible]期　崇倚
[illegible]愛　聖賀　雲炳　滋文　[illegible]堯　百傳
社深　家曾　傳東　連聰　[illegible]養　以先
偉以　茂來　道焯　仍佐　仍惠　仍恩
仍兄　秋桑　喜來　浩列　金堆　生和號
曾葉傳　傳寶　錦銳　傳寶　家銳　福萬
紀綸　傳熾　紀[illegible]　恒[illegible]　[illegible]昌　銳景
銳璀　牛穉　裔傳　[illegible]永康　劉希垣　黃傳煦
雷家爵　維光　家祺　家秋　寬燮　家坤
家[illegible]　法隆　宜[illegible]　劍九　家可　家榮
家灼　成爵　[illegible]鏡光　廖寶章　朱寬進　司徒梓珍
黃松瑞　許子琛　許宏人　蔡永生　葉如貴　黃[illegible]超
麥德氏　譚心政　黃世禧　廖可文　陳廣文　司徒閏佑
朱才英　朱錦孟　林塢立　余翁和　甄庚秋　黃邦馬
馬信　麥[illegible]積　譚[illegible]浩　譚炳坤　區玉麒　鄔頓女士
譚[illegible]龍　黃廼基　衛熾光　黃宣滙　李樣奕　余吉禮
伍東氏　黃愚民　黃質強　許昌登　黃傑民　許大珉
伍時沾　[illegible]美倉　許定清　▲純[illegible]　馬存洽　會邑林勝
會邑余龍　會邑林其光　開邑黃昂衆　開邑黃廉秀
開邑黃少白　開邑黃念民　開邑吳[illegible]亭　開邑黃昂挺
馬成活　李豪倫　各五元
李旺安　劉海洪　各二元　龔定渠　鄧紹[illegible]　司徒位接
李伸輔　朱錦休　王擴擢　伍勳奉　葉如森　司徒齊福
裕●　李鳳　李灼來　梁閏達　凌萬　司徒元
司徒彬　司徒瑆　林善安　李春　方德彩　譚芳
區珠綱　區聖爵　譚傑松　方慕祺　區璞綱　陳[illegible]燦
黃兆森　黃宏開　黃傑[illegible]　李祿軒　伍少卿　各二元
熊和明　區森麟　汭富汲　區發　譚煥光　方文進
譚德麟　每二元　恩邑岑崇富二元　●代題
共收銀五千八百一拾四元　上存二萬壹千五百五十一元
連上合共[illegible]銀[illegible]萬七千[illegible]百六十五元
八月四日　域多利實路銀行付貯部佈告

---

### ▲接整水龍廣告

本號專接修整水喉冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就摯友光顧由電話通知從速奉命　電話詩慶叁九貳九

D. Drummond
209 Pender St. E.
Phone Sey. 3929
Vancouver, B. C.

---

姊比布梳文披露

[illegible]

---

### 〔章〕〔記〕〔號〕

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 36[illegible]
Vancouver B.C.

### 司理人阮本祝

---

### ▲品珍館新張廣告

品茗最足怡情珍饈惟期適口故[illegible]根風味尚貼雅化品彙雜柔留餐本猶令高賓珍賞本店新張伊始每日飯晏小酌麵食炒賣隨時可以供嘉客之所求諸君不我遐棄本主人下榻以待

▲本店在片打街東門牌一百四十四號

▲喊線(詩慶)一五一九

本館主人披露

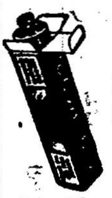
---

There is not a single ingredient in SYNOL SOAP that can harm the most delicate skin. On the contrary, its effect is healing, stimulating, and, above all, cleansing.

### 紅字風濕膏藥

每張二毫五仙

香薄荷牙粉每罇二毫五仙

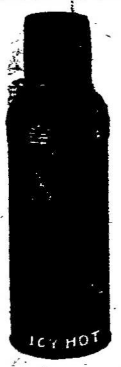


洗牙香滑膏每枝二毛五

---

右圖衛生罇每個三元二五

右圖衛生罇每個五元



右圖衛生罇每個二元七五

右圖衛生罇每個八元五毛　本藥房發售熱茶罇是紐約名廠製造貯茶包熱一日一夜如若不熱原銀奉回

---

### 桂香牙瞼

此牙瞼有辛香可口之異味用牙刷磨擦以洗牙去穢解毒使牙潔白可愛勝於平常牙粉多矣

每盒二毛五仙

---

### 腰痛膏藥

腰痛由于腎虧或風濕每[illegible]時節氣天陰雨晦腰[illegible]痛難於直監請郵傳貼本藥房腰痛膏藥自得安舒每貼二毛五

---

### 洗頭藥水

凡用平常洗濯之香鹼以沐髮試不洽肥料不潔有礙髮根巾梳[illegible]過[illegible]易起頭屑[illegible]也惟用紅十字洗頭藥水潤皮去垢不起頭屑請試用之

每罇二毫九仙

五洲藥房發售

---

皮膚濕毒止癢藥水

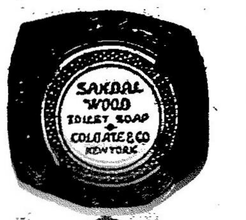
此藥水尚治皮膚濕毒頑癬不堪或起鹹粒或現紅斑不論癬癩癬毒專能潤皮止癢功效卓著

每罇價銀五毫　外埠加郵費[illegible]

五洲藥房發售

ENG CHOW CO.
104 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

---



壹打庄檀香鹼　合一元七毛

三件庄蘭花鹼　每合銀二元式

---

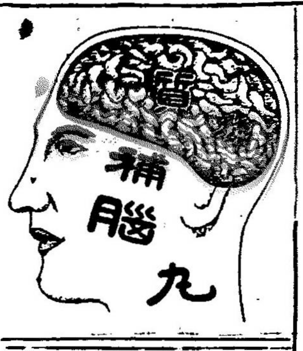
### 法蘭西香梘

| | | |
|---|---|---|
| 一號 | 鳳子蘭香露梘 | 每盒五元 |
| 二號 | 蕙蘭香花露梘 | 每盒五元 |
| 三號 | 紫羅蘭香露梘 | 每盒六元 |
| 四號 | 白玫瑰香露梘 | 每盒六元 |
| 五號 | 月蘭李花香梘 | 每盒六元 |
| 六號 | 白桂花香露梘 | 每盒六元六五 |
| 七號 | 波羅蜜香露梘 | 每盒七元二五 |
| 八號 | 茉莉花香露梘 | 每盒七元五毛 |
| 九號 | [illegible]香露梘 | 每盒八元 |
| 十號 | 媚蕙蘭香露梘 | 每盒八元五毛 |
| 十一號 | 紫玫瑰香露梘 | 每盒八元五毛 |
| 十二號 | 夜合花香露梘 | 每盒九元 |
| 十三號 | 王姐香花露梘 | 每盒九元五毛 |
| 十四號 | 百花香花露梘 | 每盒拾元 |
| | 以上每盒三件 | 以下每盒一件 |
| 十五號 | 巴黎檀香梘 | 每盒五元 |
| 十六號 | 百花香花露梘 | 每盒五元 |
| 十七號 | 玉姐香花露梘 | 每盒四元二五 |
| 十八號 | 茉莉花露香梘 | 每盒四元 |
| 十九號 | [illegible]心[illegible]香露梘 | 每盒四元 |
| 二十號 | 紫玫瑰香露梘 | 每盒四元 |

五洲藥房大宗香梘

舖在雲高華埠中華會館樓下

---



燐質爲補腦必需之劑久爲歐美各國醫藥大家所允認此丸純用燐質而配以寧神補腎之藥對於神經衰弱腦痛腰痛精神恍惚善忘呆思腎弱陽委凡一切由腦病而發之症候服之最有靈效此丸乃依據理化與實驗而配製並非空言欺世者比衛生諸君幸垂鑒焉

價目大罇二元小罇一元二　每打大廿元小十二元

五洲大藥房總批發

---

新到自來墨水筆十四企力金咀吸墨自然如上圖每支一元五毛

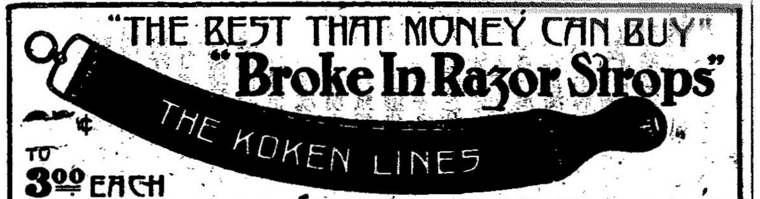
### 華打文自來墨水筆

買後五天如不滿意包換漏墨塞墨永遠包整

五十二号花銀筆夾每支二元七五
五十二号金筆夾每支三元七五
九十二号金夾金圈每支四元五
五十四号花銀筆夾每支四元二五
五十四号金圈金夾每支六元五
三五二号筆身包金每支六元

五洲藥房謹啓
Eng Chow Co. 104 Perder St. E. Vancouver B. C.

---



[illegible]¢ TO $3^{00}$ EACH

SOLD BY

---

### 立止鼻血藥散

朱去非先生立止流鼻血藥散每包五毫

滑臟解熱藥水五毛
頭痛藥圓弍毛五
肚痛脾瀉藥水二毛五
察仔藥粉每盅三毫
木虱藥粉每盅三毛
脚氣汗粉每二毛五

---

### ▲新到大宗皮帶

[illegible]鋼利之剃刀仍須有好皮帶常常磨勵乃能發其鋒而顯其餘本號常有[illegible]鋼利剃刀今由紐約製造廠新到大宗剃刀皮帶謹將價錢等分表列於下

甲等皮帶每條六元五毛
乙等皮帶每條六元
丙等皮帶每條五元二五
丁等皮帶每條四元五毛
戊等皮帶每條三元九毛
己等皮帶每條三元
庚等皮帶每條二元七五
辛等皮帶每條二元
壬等皮帶每條一元八五
癸等皮帶每條一元二五

五洲藥房謹啓

---

BRACKMAN KER
MILLING CO.
VANCOUVER, B. C.

TRADE MARK
B & K
REGISTERED

PASITY FLOUR

布列文加有限公司專製造卷麥麥片及上等麵食品純淨幼潔麵粉并代理維多利亞化學公司之種植肥料魚骨泥等項華友光顧抑祈留意光顧是荷

---

## 廣永生號廣告

（麥）（穀）（舖）

# Kwong Wing Sang

Phone Sey. 2360　822 Main St.　Vancouver, B. C.

本號現辦到
新時仔包
舊時仔包
新舊麥谷麥米包
各等包線
各等麵粉
各等瓜菜種
又唐山菜種
麥穀麥米草
苡米麥糠
米碎米糠
絲苗米粘米
各等花種
各等什貨
各等雀米
各等包線

如蒙光顧請移玉步至緬街八百二十弍號或致函購取立即付上惠市也

▲雲埠廣永生主人啓

# 新說部

## 陳生幸運

陳生。瀏東人。前清光緒丙午。龔春台之亂。燒掠萬家。生時僑居。娶婦未久。室毀於賊。一家星散。生獨伏叢莽間得免。四顧則蕭然瓦礫。無所依歸。因乞丐至江西境。入宜春。暮色蒼茫。苦無宿處。適道旁有巨室。遂往叩門。有老者出見。生鵠立門外。命之入。而詢其籍貫。姓名。生具以對。且以投宿請。老者吳姓。宜之富室也。見生人頗誠實。語言爽利。心已悅之。因曰。宿固無妨。但爾長途僕僕。况瘁良苦。如願力作者。吾家設有書塾。能爲吾服役否。生正悲落魄。今棲身有所。役雖賤。何憚而不爲。遂諾之。老者爲之置衣衾。令供掃除之職焉。一日見學徒爲文。亭午不成一字。生怡代爲之。學徒錄畢。呈之師。師曰。此文豈汝所能作者。窮詰之。徒始吐實。師大奇之。因揚詡於主人曰。君以館僮爲傭奴[illegible]人。乃一文士也。但[illegible]耳。吾欲玉成之。請君供其飲食。君子成人之美。吾願與君共之也。主人亦欣然應允之。由是遂拜居弟子列焉。已而里中賈人張姓者。新自湖南携一少艾歸。與吳老比鄰而居。將覓吉舉婚。請陳生及其師爲贊相。禮成而新人哭甚哀。張詰之。婦曰。適觀一小儐。乃妾故夫。結褵甫匝月。遽罹兵災。竊意驚弓之鳥。永不能比翼而飛。何圖今日復面見之。是以悲耳。張素慷慨有俠氣。即曰非汝言。吾不知也。丈夫焉肯室人之室。樂爲之鏡。吾必使汝重圓。不令昔人專美於前也。因出則不覺。陳生。遣使招之館中。則生方以婦故。伏案而泣。強之然後至。至張則笑迎之曰。吾昨自途間買婦歸。不料即爲君之故劍。今當敬以相還。因告之其師及主人。咸嘖嘖稱其義舉。遂以其筵。重爲之合巹。主人者亦爲室。舍其夫婦焉。陳生一飄泊人耳。得吳翁而身獲安。得塾師而學以進。得張君而儷復合。諸公之義。而陳生一人身受[illegible]哉。。

# 大漢公報雜錄

中華民國九年

[illegible]新聞冊第十五卷

曾不知國之將亡。及其罪惡昭彰。天下震怒。祿位失之矣。向之所謂富貴榮華。已成泡影。亦不能不因之懊悔。况惡貫滿盈。身敗名裂。國人云。報應不爽矣。豈不痛哉。每觀世界戰爭之劇。結果無良。未嘗不驚心動魄。不能忘之於懷。固知圖權利是虛誕。爲兒孫作馬牛。政之視軍。亦猶軍之視政。悲夫。故列敘戰略。述其禍端。雖人殊地異。彼此營私。其害一也。南北軍人。其將有感於斯言。

# 筆記

## 俄國實地觀察記

（四續）（[illegible]稿）

當新政府成立之日。所下第一命令。即使城民大爲不悅。此命令中規定人民之藏有書籍者。限三日內盡行交出。人民非經委員之特許。不准將家具搬移他處。不准兩居鋪[illegible]人委員。亦不准在街道上輸送物品。又令凡居民佔有住屋五間者。須捐出衣服一襲。供紅軍及貧人之用。有住屋三間者。則捐裏衣一襲。有住屋一間或兩間者。各捐一件。均限叁日以內交納。否則罰金。然以居民八十萬之大城。委員辦事頗有應接不暇之勢。故至三日五日後。仍未能辦了也。後數日。新政府下第二命令。偏貼通衢。并刊登報上。居民更爲警惶。此命令規定住屋五間以上之家。須供給牀鋪一張。連被褥在內。凡搬移他處者。每人僅准携去衣服二襲。其餘家私器物。均留在原屋。不准取携。以供紅軍及委員之用。人民自置之摩托車。馬車。打字機。照相鏡。音樂及光學器具。電器家具及私家藏書樓。均須立即獻與政府。登入簿記。作爲地方公有之財產。又人民住屋。經紅軍及委員要據。即須讓出。僅准携帶衣服十襲。餘物不能取去。此命令下後。即有五人至美領國領事居處。令其速取衣服遷至他處。美領事逡巡移時。幸未遭橫禍。蓋新政府對於其餘違抗命令之人。即立加以反抗革命之罪。而處以死刑也。（未完）

# 諸文

## 湘戰序

（仿蘭亭序）

陸民

民國九年。歲在庚申。孟夏之初。戰於湖南衡山之陽。掠地盤也。武夫畢至。軍隊咸集。此處有良田佳壤。金店銀行。以及富賈巨紳。任居其地。大可以敲詐勒索。侵佔到手。雖鮮森林礦產。一搶一奪。亦足以壙飽私囊。是日也。天昏地暗。槍林彈雨。損失商民之產。轟擊十卒。顧所謂權利之爭。足以爲和議之碍。良可悲也。夫[illegible]之私鬭。跋扈一時。或打家劫舍。不顧小民之命。或姦淫婦女。致貽閨閣之羞。雖賤貴輕重。先後不同。當其亂殺亂殘。威風凜凜。得意洋洋。

# 談屑

入西人戲院。寂靜無嘩。莊嚴整肅。耳目怡然。進華人戲院。則[illegible]竹哀絲。鑼鼓鈔鈸聲外。聒耳有吐唾聲。食物及談話聲。障目有香煙及氈帽。令人不可一刻居者。噫。何文野之分。竟判同天壤耶。我華僑素優秀之民族。視西國之文明。對於此種輕易之有秩序行動。應無難從善而行。竟乃漠不加意。惡習依然。眞百思莫得其解也。。

# 榮哀錄

[illegible]致公總分堂追悼宣慰員

[illegible]君輓文

[illegible]黃君　　[illegible]愛群

宣慰使節　　[illegible]望共聞

積勞逝世　　天喪斯文

全堂悲泣　　萬古留勳

[illegible]維亞[illegible]分堂同人拜輓

---

## 域埠致公總堂通告

爲催繳緣簿事。照得始路埠致公堂落成開幕業經數月矣。總堂前代發去各埠公堂之勸捐緣簿。理合早日付回以清手續。迄今仍有多處未見繳回。故再通告仰各公堂兄弟隨緣樂助。從速直接繳回始路公堂妥收以完成美舉爲盼　此啓

八月十號

## ▲山巴崙致公堂

▲茲將四月至六月各昆仲樂助香油資芳名列

| | |
|---|---|
| 周端 | 捐銀貳元 |
| [illegible]經 | 二元 |
| 陳咩利女士 | 一元五 |
| 李俊 | 三元 |
| 西人轉企燐 | 二元 |
| 沐德仁 | 三元 |
| 陳偉忠 | 一元五 |
| 鄭振秀 | 二元 |
| 何簡能 | 九元 |
| 趙田 | 五元 |
| 關强 | 二元 |
| 曾榮 | 二元五 |
| 黃廣英 | 三元 |
| 林立棠 | 一元五 |

九年七月廿四啓

## ▲山巴崙聯英社

▲四月至六月各昆仲樂助書籍金芳名開列

| | |
|---|---|
| 駱天閑 | 助報費一元 |
| 林德仁 | 書金一元五 |
| 何簡能 | 書金三元 |
| 鄭振秀 | 書金二元 |
| 趙田 | 書金五元 |
| 關强 | 書金二元 |
| 曾榮 | 書金二元五 |
| 林立棠 | 書金一元五 |

## ▼◎▲加屬台僑捐建邑屬中學校舍

謹將第七期捐欵佈告

滿地可埠

黃良滋
黃良潤　共捐銀壹萬大圓

李仁和　二千圓　伍時華　壹千圓

黃良衛　壹千圓

伍齊連　李基億　陳家錫　李仁琳　李文瑞　白顯藩
各五百　胡潤虬　陳霖大　各三百　鄭文燕　鄭修士
鄭廼松　黃廣休　李希頤　譚文湘　李仍祝　各二百五十
麥衍波　黃恭森　李儀來　李希暢　李希渠　李聖作
余碩章　李猷昌　廖永陶　李期焜　李世祥　黃煦棠
葉崇簡　胡濤虬　黃賢熹　黃福達　白顯源　白禎達
陳應創　各百員　岑卿官　岑卿錫　陳崇煜　黃發文
許仁普　黃衍葉　顯枝　濃昌　光錦　經[illegible]
世烱　鴻纘　經維　譚文澤　陳乃文　余敬義
朱裘倖　劉希灼　李殷椿　應儒　崇擢　偉富
奕寅　奕林　希芳　趙翠　盤驊　兆俊
榮光　琦歡　恩成　國成　伍基學　白顯明
白顯鳳　白鏡達　白顯珍　鄭廼柏　鄭光炎　鄭廼晃
鄭文順　胡百倫　馮光　白顯俊　各五　李期鑑
黃世舜　李應仕　蔡裔盛　趙德　白顯佐　陳珍大
各廿員　開平譚起圩　開平譚賢實　開平敖奕三
李渦明　黃中文　鄭廼煜　鄭光祺　伍學洸　李松喜
聖懷　聖槐　快崇　南灼　南亮　希和
崇光　孟焜　賢澤　希奕　仁壽　黃道藻
黃業昌　鄭進壽　黃炳規　黃樹芬　黃吉▲　黃[illegible]女
開邑譚聲慶　開邑譚阜　每十員　譚裔榮　李英元
容道濃　鄭揚文　阮實森　鄭修憲　鄭乃焯　鄭煥堯
鄭廼烱　鄭光錦　鄭廼積　鄭榮樹　鄭梓初　鄭玉華
李子駒　李仁祚　李期幹　李祐和　黃占鰲　黃晃
李榮生　鄭瑞　自修　光銳　炤和　文蒞
炎璋　修畏　譚裔欽　黃遠揚　劉希滋　白顯瑤
白華就　黃國珍　黃丙辰　李作　李郁　李奕
李崇喜　開邑方澤文　劉光棠　各五員
黃賢職　定禮　禮庭　光華　顯糖　錦豪
悅純　國勝　光丁　昌詒　析渠　起敬
兆欣　賢嗣　遠靄　靄興　李應暢　李希槐
李奕旋　李榮蒸　李道[illegible]　李聖盛　李啓聖　黃經顯
趙芳閣　每五十員

QUON LEE Co.
626 Main St.
VANCOUVER, B. C.

均利號

▲本號有頂靚魚頭灰發售
四時菓蔬生菓專做發行零沽
諸公光顧　請留意爲
▲線喊（矢摩）壹一三一
司理人馬愷政　啓

## ▼◎▲催繳簿　催捐欵

公啓者本加屬[illegible]捐建台山中校舍原定九月[illegible]以前繳簿並計期限已近茲請各埠經手諸君[illegible]速[illegible]查[illegible]捐欵之台僑勸其捐助並將捐冊及欵項壹齊早日寄來總所俾得將捐欵轉存銀行爲盼此佈

駐域[illegible]加屬台僑捐建中校總所謹[illegible]

## ▼○▲訪尋　莫天和

啓者弟有家兄名天和字[illegible]香山[illegible]人前[illegible]板山[illegible]年以來音信斷絕且[illegible]其家人來信着弟代[illegible]由查[illegible]是以特登報章如有戚友知其下落者請通一[illegible]若[illegible]兄得見此告白仰將下列西文住址函達俾得復通信[illegible]爲要此告。

Serdoy Lee Apartado Postal 65 Nacozari, Son. Mexico.

弟莫裕登謹啓

三才號中秋月餅

Yen Nan Tong Co.

87 Pender St. E.　Phone Sey. 1291　Vancouver, B. C.

考之[illegible]之號、出自唐宮、龍團圖片之名、昉於漢代、且也進紅綾以供御膳、製乳酪以賜功臣、餅之名稱不一、而其爲物良足重也、本店去歲在[illegible]延聘上等餅[illegible]、雖十五隔之蓮花餅餌、其精良不過如此、[illegible]業名界垂注、無不交口稱道焉、茲者時近中秋、本主人特令良師加意精製、以副各界垂顧之厚意焉、

▲茲將各色餅目幷價格下列　〇代每

| | |
|---|---|
| 金兔肉月 | 〇包一元四毛 |
| 蛋黃火腿肉月 | 〇包一元一毛 |
| 鴨腿肉月 | 〇包一元壹毛 |
| 蠔豉肉月 | 〇包九毛 |
| 火腿肉月 | 〇包九毛 |
| 叉燒肉月 | 〇包九毛 |
| 冬菇肉月 | 〇包九毛 |
| 蓮蓉肉月 | 〇包九毛 |
| 棗泥肉月 | 〇包九毛 |
| 五仁玉甜肉月 | 〇包九毛 |
| 蛋黃荳蓉肉月 | 〇包八毛 |

▲以上加大每包一斤四両

| | |
|---|---|
| 什錦咸肉 | 〇包五毛 |
| 五仁甜肉月 | 〇包五毛 |
| 龍牙肉月 | 〇包五毛 |
| 桂圓肉月 | 〇包五毛 |
| 水晶肉月 | 〇包五毛 |
| 南乳肉月 | 〇包五毛 |
| 玫瑰荳沙肉月 | 〇包四毛五 |
| 荳蓉肉月 | 〇包四毛五 |
| 荳沙月餅 | 〇包四毛 |
| 椰絲肉月 | 〇包四毛五 |

▲以上足斤每包四個計

▲常有龍鳳禮餅發售

延年堂
三才號　主人披露

# 姚樹南醫花柳百病天下無雙

## 膏丹丸散經驗異常

**統治花柳搜骨丹**　每樽五圓　寄費[illegible]毛

**五淋白濁神速止痛丸**　每盒四圓　郵費[illegible]毛

**三蔘鞭茸補腎丸**　每盒五圓　郵費[illegible]毛

第一圖此乃老人進年爛脚症溯所由來皆因少年誤入花叢所染惡毒或因醫者不善用藥傳下餘毒日久毒墜入骨以至爛穿破著爛脚症甚難醫縱有醫生或用埋口藥不過暫時醫愈日久必然復發腫痛或再爛惟本醫生之搜骨丹食後毒由糞口流出或從大小二便而去並無傷身痛苦之患必須先搜清內毒爲本自然患處立愈服此丸後三十天左右完全收功永無復發之患第二圖論生疔症凡少年飄洋作客誰不貪花色以娛情一旦失足菁樓染得滿身惡毒斯時錢財耗盡疔毒出面難以見人祇向街上掛招牌包醫花柳奇難雜症者調治此等醫生不知凡幾或用藥未善或醫到半途而廢不知者以爲全愈未幾復發其症更深是以遺下餘毒日後百病從此發生日久毒墜入骨或墜在手節腫痛或久穿破或變第四形圖毒墜入骨骨腫痛日久穿破或變第五形圖毒升上頭部或耳或鼻皆能腐爛或毒墜下脚底穿破此等奇難雜症雖從大學堂畢業醫生難以完全醫愈惟是本醫生今有靈丹妙藥專醫此惡症其效如神倘染新花柳最毒者莫如七仔幽一齊來等症食此搜骨丹限一嗱準期十天之內完全收功永無轉別樣症復發之患本醫生製煉此丸其方係前數百餘年老倌遺下爲傳後敎更得名師秘授善法製煉成丸懸壺濟世歷數有年屢試屢驗百發百中遠近馳名非虛言也今本醫生到美初掛招牌本埠揚名誠恐外埠同胞未及週知雖來就醫是以本醫生將此藥丸功效說明如患花柳疾注意請看購此丸服之早日脫離苦海不論患何等症一服此丸患處即愈男女老少强弱皆可服之倘遇毒墜穿破無論何處爛肉臘水頻流久不收口屢醫無效者一服此丸之後三天浮肉消膿十天之外完全收功永無復發之患矣此丸功力甚大幸勿輕視食此丸後毒由大小二便而出可保身體無礙更不用多參別方自然搜清內毒症必愈輕症七天重症十日全愈百發百中之良方中外馳名第一家醫藥如初染痲瘋進食五六嗱全愈如過三個月外每年要食六七嗱雖不甚愈亦無出面之患如有悞食別家元粉水銀墜毒斷種等藥連食二嗱包能解愈本醫生志在濟世非圖射利但見世人治此症妄用砌墜斷種等藥以至絕人宗祠延累終身不知凡幾其害非小心實不忍本醫生特選真材實料藥泡製斯丸不寒不燥每逢花柳症藥到回春如有用墜毒害人實假藥醫假愿棍騙梓里苦力錢財天誅地滅白濁一門獨一無二除得五淋白濁臘痛若食本醫生丸後限十二點鐘內完全止痛白濁七天收功永無復發之患凡醫白濁不可快愈若快愈有後患餘毒未清日後百病從此發生隨侯之

### 花柳專科

本醫局設在洲美大埠都板街門牌九百四十二號醫生姚樹南啓　如有信札到來取藥照下西字門牌付來萬無一失

**經驗**
- ▲男女肚痛散每盅一員
- ▲埋口生肌散每罇一員
- ▲埋口白藥膏每罇一員

話筒　差拿六一七号

YEW SHEE NAM CO.
942 Grant Ave, San Francisco Cal.
U. S. A.

---

## ●廿餘年花柳症一掃而清●

（來[illegible]照錄　門牌照登　Chong Yick Boston Mass. Co. Cal.）

敬啟者昨接先生付來妙藥丸當即見功效照足先生言語先生好似神仙一樣弟還一月由來[illegible]先生[illegible]來[illegible]十元此[illegible]登告白之用弟前廿餘年染得花柳惡疔症好似大[illegible]一[illegible]十有七年之久中西各藥食盡屢醫罔效反爲全身穿破腐爛日夜痛苦[illegible]良[illegible]云及[illegible]現下報紙所登一位姚樹南醫生論及醫花柳奇難雜症有五圖[illegible]說明花柳理由是以即付銀一十五元來取花柳搜骨丹三罇食之大有奇功再取三罇各樣症全愈確是神仙妙藥弟感先生之德無以[illegible]民國五年十月十六號　弟開平張[illegible]恭頌

---

## 萬應搜骨丹屢醫各種奇難雜症奏效如神

茲上便藥論指明醫各種花柳症以及食此丸之功效蓋搜骨丹一味不但醫花柳一科即諸般百病用之亦妙誠恐病者不曉以致棄而不用今將各症列明以告病者不論有何等惡症者先服此丹三四天立能解散或不解散亦可減輕其毒有益無損必先看明此單今病者放心食丸切勿驚異今將各種奇難雜症列明除花柳大症之外其餘各病服此搜骨丹並無口腫頭腫牙痛痰漏流出等患亦不辛苦每日不過滑臟二三次耳但花柳毒門一科內分三種第一種由本人遊花街柳巷宿娼傳染而來第二種由別人床褥廁所衣服面巾食品傳染所致第三種是之先後天謂之胎毒即是由父母傳染所致此乃又係花柳之毒無疑蓋花柳之毒症深者延於瘋疾因其有蟯虫聚於肌膚故也此等毒種可遺下子孫三代亦受其累人多不明其身體之毒從何而來屢食各等煎炒肉品鷄鴨蝦蟹之類其有毒之物極不合衛生其毒日積月勝或感觸四時不正之氣或因五臟積毒未散血氣不和以致發出皮膚自後百病發生又不曉用搜毒之劑是以其症越久越積富者尚能延醫貧者勞將束手因之殞命者大不乏人誠可惜也蓋搜骨丹有扶元之功有逐毒之力幸勿輕視不論男女老幼或生陰陽惡毒大瘡乳癰乳岩背癰陰疽頭癧痰核氣核爛喉爛舌爛肉爛脚無名腫毒風濕骨痛肚中鬱熱濕毒癬癩各種痔瘡大小不通一切諸症每服此丹立見功效每日瀉三四次其毒從大便而出誠起死回生之至寶丹也本醫生所醫各種奇難雜症皆以搜骨丹爲開導之良劑百醫百癒奏效如神名爲換血金丹誠不謬矣凡患症者請嘗試之方知其妙

男女老幼　孕婦孩童　常時食之　可保無碍
而且有益　食丸之法　加減見機　小孩有疾
十歲上庄　精神則加　辛苦則減　不致變[illegible]
救世良方　放心用之　此方之妙　乃是祖傳
數代以來　行之有效　親自泡製　不惜工本
消流最廣　名震環球　無導一科　定價伍員
貴衍價值　另行商議　所因郵費　買者自理

---

### ●●●恭頌良醫

大國手姚樹南先生當今外科良醫也心靈手敏得孫思邈秦越真傳妙方泡製花柳丸救人疾苦利益同胞功德大矣弟向染花柳惡症食別家藥丸雖愈復發毒墜腎囊變爲腎核三個見覺結實痛苦難堪後患無窮幸中內醫生調治均莫能奏効蒙友人指示在姚先生處買得花柳丸一料服之果然即愈毒不自勝謹登數言聊謝數敬不忘先生再造之德俾患花柳者知所問津焉

大埠香邑恭都唐三開恭頌

### ●一見良醫百病消除

大國手醫學博士姚樹南當今醫中之王也弟因食風流買得毒受橫弦茂蕉疳疔白濁齊來頭顴腫痛害難出口即到姚樹南先生調理十餘日完全收功先生如此知妙手利益同胞功德大矣故登數言聊伸謝忱俾同病者知所問津焉　寓大埠香邑賁梁都梁棠恭頌

### ●萬家生佛救世靈丹

大國手姚樹南醫生當今醫花柳妙手獨一無二式弟因食風流染得七仔幽惡症痛苦難言先在西醫調理百藥罔效後得良朋[illegible]即到姚樹南先生處調理確係十六天完全收功先生有如此之妙手真是再世之華佗也弟贈金字牌匾一個並送登告白銀三十大元廣[illegible]俾同病者知所問津焉

屋崙埠香邑隆都弟馮寄川恭頌

---

### ▲遷鋪廣告

啓者本店向設於本埠卡路街已多年矣久蒙僑胞垂顧感何可言現欲拓張生意特遷往緬街門牌五百零九號即山孖士銀行右鄰照舊營業兼辦西人雜貨並接理滙單由香港尸和堂轉交快捷妥當常便自由快車僑胞惠顧格外歡迎

電話（矢磨）五一叁六

乾豐號
馬大洽　大諄　謹白

### ▲新張廣告

本號設在片打街門牌十七號半承接金猪日用雜食雜貨俱全取價極廉新張伊始志在揚名諸君惠顧額外歡迎兼接省港書信滙兌銀兩快捷異常

喊線 R.F. 壹四四

廣益公司主人啓

**廣益公司**
Kwong Yick Co.
37½ Pender Street E.
VANCOUVER, B. C.

---

## ○金山大埠昌勝公司

本公司專辦藥材雜貨蘇杭顧繡玩器瓷器竹器糖菓枝干上等抄參正北茸野山玉桂書山藥酒香水香鹼俱全始創時備機器製造藥酒參丹[illegible]付費[illegible]

●設在金山大埠都板街門牌六[illegible]八號

Chong Sing Co. 658 Grant Ave S. F. Cal. U S A

●醫生張偉川寓內包醫花柳痔瘡小腸氣[illegible]遺[illegible]腰[illegible]陽萎男婦內外各症

**總代售黃軫章新到歐美厨書每部定價四元五付費在外**

### ○○○服壯陽丸廿粒兩點鐘見功

張偉川先生鑒啓者弟結婚一年陽事軟弱曾食西人藥並無功效弟對友人云及此事友言前在先生處買壯陽久戰不倦丸數罇服之大有功效現存半罇送贈於弟即服廿粒兩點鐘果然陽事堅壯此丸眞是神方妙藥也先生果有華佗妙法之能是以付銀五元求即將壯陽丸付來應用感德不淺矣

民國五年西十一月二號　市加咕埠弟薛平佐上言

### ●●張偉川良醫救時

敬者弟等僑居島件忽於前兩禮拜有十餘人染西班牙症羣醫束手危險萬分迫即電請**張偉川醫生到診**前後往復兩次十天各症全愈據云該症雖屬時疫而治法因人而施若不辨其挾虛挾寒挾熱而妄行瀉散鮮不草菅人命者等語云云先生並救西人多名感佩莫忘特此鳴謝

民國七年十一月二十號

美國加省島件埠張椿振合家九口暨同人恭頌

## 萬勝隆

Man Sing Lung Co.
Phone Sey. 1431
92 Pender St. East
Vancouver, B.C.

云哥華埠

啓者本店專辦祖國蘇[illegible]油糖茶米什貨日用食品京果海味磁器碗碟羅鼓粒索各省地道藥材參茸玉桂膏丹丸散發售凡物取價從廉以圖久遠交易如蒙各界垂青請[illegible]列西字門牌賜來定揀選靚貨從速付上

▲舖在片打街東門牌九十二號

▲喊線（矢磨）一四一一

◉醫士余耀瀾君

司理人　黃雲滉　余朋[illegible]　甄良庶　甄永霖

寶生巧造金器首飾

## ○○金山大埠華英(圖)書公司

本公司專辦華英文各種書籍發行中西筆墨信箋俱全承印中西文件精製筆[illegible]圖章（郵單印便[illegible]索即寄）●賞顧[illegible]付費自理

新到
- 中西文厨書寶鑑每部六元
- 黃軫章歐美厨書每部四元五
- 華英文官話易通每部一元五

（通信處）
Wah Ying Co.
658 Grant Ave.
San Francisco, Cal. U. S. A.

---

## 宴瓊林

〔日夜開市〕

電話矢么壹壹九〇

鋪在片打東街壹式叁号

好飯　好菜　⑪請來

## 劉日初醫生自製[illegible]膏丹丸散發兌

本醫生專醫眼科花柳痛症跌打內外方脉[illegible]馳名中外今遊美境將有自製[illegible]膏丹丸散[illegible]各列[illegible]付函取藥病乎得全愈[illegible]

- 肚痛心痛萬靈丸每個銀一元
- 人實紅顏生肌膏每合銀二元
- 風濕骨痛丸每罇價銀二大元
- 自製獨披發丸每個銀一大元
- 人參狗腎壯陽丸每罇五元
- 化痰止咳[illegible]丸每罇一元
- 內傷吐血斷根丸每罇五元
- 夜參遺精丸每罇銀二大元
- 止[illegible]白濁[illegible]二大元
- 進年花柳[illegible]五元
- 皮膚[illegible]止[illegible]每合銀一[illegible]
- 外[illegible]痔[illegible]每罇銀一大元

劉日初中西醫生

- 治眼中倒插拳毛散每罇五元
- 進年頑癬[illegible]散每罇銀一元
- 眼中痛[illegible]散每服銀二元
- 点[illegible]眼[illegible]散每罇銀五毛正
- 痰[illegible]內消丸每罇銀二大元
- 婦科經期腹痛丸每個銀五毛
- 花柳白濁[illegible]丸每罇一元
- 花柳[illegible]丸每罇二元
- 跌打去[illegible]每罇二元
- 疳疔魚口[illegible]丸每罇五元
- 久年心氣痛散每罇銀[illegible]毛
- 補身壯陽九醜丸每個一元
- 惡毒[illegible]每張銀一元
- 治脚氣[illegible]每罇五元
- 退眼中起[illegible]散每服銀二元
- 小兒五疳散每罇銀二大元
- 拔毒[illegible]散每罇銀一大元
- 花柳解毒藥酒每罇銀五元
- 腎虛壯陽種子丸每盒五元
- 跌打損傷丸每[illegible]銀二毛五
- 拔毒生肌[illegible]每罇二元
- 點眼光明退[illegible]散每罇二元
- 婦人產後[illegible]散每服二元
- [illegible]每張銀一元
- 天下聞名萬應膏每張五毛
- 小兒[illegible]每服銀二元
- 花柳扶元搜毒散每服五元
- 喉症外貼散每罇銀二大元
- 小腸氣痛散每服銀一大元
- 婦科白帶丸每個銀一大元

丸散太多不能盡錄倘各埠里[illegible]向近埠之[illegible]或[illegible]行買赤[illegible]西字付來無悞（付[illegible]）　劉日初啓

### ●●●始創花柳扶元搜毒散　每料艮五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐暗傷元氣以致毒氣潛藏伏骨[illegible]傳染妻子[illegible]急宜解除淨盡此散專治進年花柳近日花柳毒墜入筋骨四肢麻痺寸步難移白濁血淋二便[illegible]氣痔臟脫肛內外疳瘡[illegible]及不痛[illegible]之[illegible]流注[illegible]大結核各種疔瘡[illegible]毒結核便毒[illegible]盛發[illegible]頭痛魚口橫痃一切[illegible]婦人染毒小孩胎中受毒產下[illegible]精傳染受毒先服預解却病保安老少孕婦多服可保無虞[illegible]疾癩行屢月經年變症百出即服本醫生此散[illegible]性甘和功效[illegible]能固元氣化內毒正本[illegible]不寒不燥解毒得法有益[illegible]不拘進年近日[illegible]數症服之無不見效大有起死還生之力

### ●●●白濁無憂丸　每罇艮一元

白濁赤濁二種或由宿娼傳染或由[illegible]引毒或由[illegible]下注毒皆在腎大凡初起可見之症[illegible]急須早爲解除則無變症之患本醫生此丸[illegible]功效[illegible]有毒必解百病[illegible]症自愈無論男婦傳染內毒鬱結白濁有痛五淋便直二便閉結小腸疝氣內外疳瘡[illegible]療宜要服本醫生搜毒散即行見效

### ●●●腎虛壯陽種子丸　每兩艮一元　每罇艮五元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合[illegible]精製此丸分配得宜[illegible]先天不足後天失[illegible]耳鳴目花[illegible]四肢無力[illegible]精滑遺洩夜多小便[illegible]食[illegible]不化以至[illegible]冷元陽不舉[illegible]過度或讀書傷神或作工勞身不論一[illegible]症服之可以[illegible]功力純和收效甚速久服種子[illegible]壯陽久戰不倦

### ●●●天下聞名萬應膏藥　每張艮五毛

此藥膏專治花柳[illegible]積症風濕跌打刀傷[illegible]痛去瘀拔毒化[illegible]生肌之功[illegible]用之其奏若失即行見功

### ●●●補身壯陽九醜丸　每個艮一元

九醜者並弱而不擧擧而不堅堅而不久久而無精精而無子謂之九醜之症若有此症者雖朱陶之富妻妾成羣不能得魚水之歡乘亦人生之恨事也故本醫生製造此丸凡[illegible]交合無趣見色花[illegible]久洩虛濁念服此丸立刻見效

### ◉◉◉敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科[illegible]十[illegible]載自製各款[illegible]膏丹丸散發兌凡內外[illegible]等症如係本醫生調理者能定[illegible]時期[illegible]不計其數[illegible]其一二列後[illegible]遠近各同胞[illegible]未就診者可將病症列明付[illegible]取藥本醫生定必快[illegible]付上[illegible]用[illegible]照下列西字付來無悞特此奉聞

醫生劉日初[illegible]

### ●●●傳單快看絕大補力

劉日初醫士　台鑒　僕自小[illegible]未及一年即[illegible]不[illegible]是氣血兩虧不急治之恐[illegible]日乃[illegible]血各[illegible]不下數十[illegible]然[illegible]後蒙友人勸服先生腎虛壯陽種子丸一罇服未二日遺精即止[illegible]稱爲從來所未有而[illegible]人自[illegible]下部精力血氣[illegible]先生此丸[illegible]強遂[illegible]以補血助[illegible]以益氣實爲絕大之功[illegible]各[illegible]所能相[illegible]數言恭頌[illegible]外埠同胞[illegible]未就診者可將病症列明付函取藥必無悞

香邑弟陳玉生[illegible]

### ●●●死而復生　花柳症得救

啓者前三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身痿症四肢無力行動不能[illegible]年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付函取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料照法[illegible]服數天之久白濁[illegible]流病症全[illegible]至今行動如常此乃先生之[illegible]應萬[illegible]也弟故[illegible]序數言俾各埠[illegible]病諸君[illegible]得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉

英屬[illegible]香邑弟[illegible]

### ●●●廢目重光　眼科名醫

啓者弟向在[illegible]家做洗衣工爲業[illegible]好[illegible]等花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疳疔之症[illegible]醫生調理無效更加重病又見雙目失明[illegible]點眼藥[illegible]人數月之久以爲必[illegible]此時[illegible]友人代筆將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生[illegible]藥[illegible]付來依法食之果見白濁疳疔[illegible]廢目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠[illegible]有染病難得先生就診者可將病症[illegible]付函取藥知所問津焉

[illegible]邑弟[illegible]永[illegible]

Dr. LAU YIT CHO
502, GRANT AVE. San francisco cal.
寓舊金山大埠都板街五百〇二號